

Date Printed: 11/03/2008

JTS Box Number: IFES_10

Tab Number: 19

Document Title: Paraguay: Mision de Observacion
Internacional, Elecciones Generales, 27

Document Date: 2003

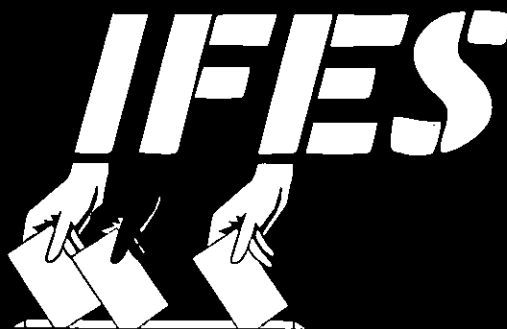
Document Country: Paraguay

IFES ID: R01827



* B 4 F 2 F C 3 C - 5 0 E 8 - 4 0 2 F - 9 B 3 4 - 9 8 D 1 5 4 F F A E 9 6 *

ELECTIONS • RULE OF LAW • GOVERNANCE • CIVIL SOCIETY



MAKING DEMOCRACY WORK



IFES MISSION STATEMENT

The purpose of IFES is to provide technical assistance in the promotion of democracy worldwide and to serve as a clearinghouse for information about democratic development and elections. IFES is dedicated to the success of democracy throughout the world, believing that it is the preferred form of government. At the same time, IFES firmly believes that each nation requesting assistance must take into consideration its unique social, cultural, and environmental influences. The Foundation recognizes that democracy is a dynamic process with no single blueprint. IFES is nonpartisan, multinational, and interdisciplinary in its approach.

PARAGUAY

**MISION DE OBSERVACION
INTERNACIONAL**

ELECCIONES GENERALES

27 DE ABRIL DEL 2003

INFORME FINAL

Desarrollado por:

**Fundación Internacional para
Sistemas Electorales (IFES)**



EXTENDIENDO EL ALCANCE DE LA DEMOCRACIA

Financiado por:

**Agencia de los Estados Unidos para el
Desarrollo Internacional (USAID)**



19 de Junio del 2003

INTRODUCCIÓN

El 27 de abril del año 2003 la República de Paraguay celebró elecciones nacionales en una atmósfera de calma, normalidad y eficiencia. Los votantes de todo el país y el sistema electoral repitieron un sistema que ha sido motivo de elogios a lo largo de todo el hemisferio desde 1993. Las elecciones del 2003 fortalecieron el proceso de instalación de la democracia en Paraguay, después de un periodo de 35 años de dictadura y una abrupta transición luego de un golpe de estado. Pese a que se necesita hacer mucho todavía en Paraguay para alcanzar una democracia plena, sus instituciones electorales, partidos políticos y voluntarios dieron muestras de madurez y profesionalismo el 27 de abril del 2003.

Fueron muchos los cargos sometidos a votación el pasado 27 de abril, incluyendo presidente y vicepresidente, 45 senadurías (con 45 sustitutos), 80 diputaciones (con 80 sustitutos), 17 gubernaturas, y 191 miembros de asambleas de estado (con 191 sustitutos). La respuesta de la población fue relativamente alta, con un 64% de participación, no obstante fue 15% inferior a la de 1998. Se reportaron algunos incidentes menores.

Como resultado de las consultas entre el gobierno de Paraguay y los Estados Unidos, la Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES) fue invitada a desplegar una misión de observación electoral en Paraguay. Con el apoyo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), IFES organizó una delegación internacional de 11 miembros de siete países de las Américas integrada tanto por representantes de partidos políticos, como por expertos en las áreas de administración electoral y sociedad civil. La misión de observación fue encabezada por el Doctor Miguel Angel Rodriguez, ex-Presidente de Costa Rica y el Sr. Richard Soudriette, Presidente de IFES. Sus objetivos fueron monitorear las actividades previas al día de las elecciones, observar el proceso de votación, y evaluar las actividades posteriores a la votación.

Este informe se emite como un registro de las observaciones de la misión de IFES. También pone a consideración del gobierno paraguayo una serie de sugerencias a nivel técnico para la organización y administración de futuras elecciones.

Pablo Galarce, Oficial de Programa de IFES y Jorge Tirado, consultor de IFES viajaron a Paraguay el 5 de Abril del 2003 para dirigir una evaluación previa a las elecciones, e implementar una coordinación de logística de avanzada.

Los miembros de la delegación llegaron el 23 de abril y asistieron a reuniones informativas de parte de oficiales del proceso electoral, partidos políticos, líderes de alianzas, y organizaciones de la sociedad civil en Asunción. Básicamente, el equipo estaba interesado en reunir información sobre las actividades y clima de la campaña electoral, los preparativos para las elecciones mismas, las máquinas de voto electrónico, y los recursos y logística que los equipos de observación requerirían, especialmente en las áreas remotas e inaccesibles del país.

Durante toda la semana previa al día de los comicios la delegación de IFES se dedicó a estudiar la organización del proceso electoral, sus reglas y procedimientos, los poderes y funciones del Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE), las computadoras que se usarían en los centros con voto electrónico y los roles de los voluntarios. Comenzando el 26 de abril, equipos de dos personas viajaron a los sitios de observación designados a lo largo de todo el país para reunir información sobre los preparativos para los comicios a nivel local y para prepararse para realizar la observación de las elecciones el 27 de abril del 2003.

Luego de una serie de reuniones con oficiales electorales, representantes de partidos políticos y otros grupos de observación, la delegación de IFES fue dividida en 11 equipos de dos personas cada uno, que fueron asignados a diferentes sitios de observación. Fueron asignados seis equipos a las áreas Departamento Central y Asunción, al contar estas con el mayor número de votantes. Otros equipos viajaron a Concepción, el Alto Paraná, Caaguazú y Guairá, Itapúa y Misiones. El día de los comicios, estos equipos visitaron más de 100 sitios de votación de un total de 948 observados a nivel nacional, desde los centros electorales más importantes hasta los más pequeños, ubicados en remotas escuelas rurales.

Desde el 24 de abril, la misión de IFES comenzó a visitar las oficinas generales de partidos políticos locales, a reunirse con personal del Tribunal Electoral y delegados electorales y a ubicar los centros de votación y escrutinio. Los equipos de la mayoría de las áreas pudieron coordinar sus actividades de observación con los equipos

enviados por la Organización de Estados Americanos (OEA), Decidamos, CAPEL y TRANSPARENCIA/Paraguay. Cada equipo de observación contó con teléfonos celulares, por lo que en su mayoría pudieron establecer comunicación con otros equipos de IFES y demás contactos locales. Todos los equipos de observación siguieron los procesos de votación y conteo de votos en tantos lugares como fue posible a lo largo de todo el día, atendiendo en especial asuntos como la organización de las mesas de votación, la experiencia de los oficiales y delegados electorales, la conducción y experiencia de representantes de partidos políticos como observadores autorizados, el procesamiento de quejas y denuncias de candidatos y electores, el comportamiento de la policía en las mesas de votación, y los procedimientos de seguridad para las urnas y boletas electorales.

Los equipos de la misión de observación de IFES se reencontraron en Asunción para celebrar una sesión informativa el 28 de abril. La mayoría de los observadores se marcharon de Asunción el 29 del mismo mes.

EL PROCESO ELECTORAL

Paraguay sostiene elecciones generales para la mayoría de sus cargos cada cinco años. El proceso del 27 de abril del 2003 se realizó para elegir:

- Un presidente y un vicepresidente
- 45 senadores y sus 45 sustitutos
- 80 diputados y sus 80 sustitutos
- 17 gobernadores
- 191 miembros de las juntas departamentales y sus 191 sustitutos

Votación

Dependiendo de su lugar de residencia, los votantes pudieron votar a través de dos sistemas: voto tradicional y voto electrónico.



Voto tradicional

El voto tradicional fue usado por 54.17% del electorado equivalente a 1,302,858 votantes. A continuación se describe el proceso de voto tradicional:

1. El votante presentó su cédula en la mesa electoral. Una vez que la información fue verificada, el presidente de la mesa dio al votante un bolígrafo y tres boletas electorales (en Asunción), o cinco (en el resto del Paraguay). Antes de entregar las boletas al votante, debían ser firmadas por otros dos oficiales de la mesa de votación. El votante estaba entonces autorizado a sufragar.
2. Dentro de la cámara secreta, el votante señalaba su elección con una cruz en el espacio en blanco debajo del candidato o lista, usando el bolígrafo provisto para tal efecto.
3. Luego de haber marcado cada una de las boletas electorales con una sola cruz, o habiéndolas dejado en blanco para votar en blanco, el votante debía doblar cada una de las boletas electorales.
4. El votante debía entregar las boletas al presidente de la mesa, quien debía firmarlas. Luego, eran introducidas en las urnas respectivas, ubicadas frente a la mesa de la mesa de votación.
5. Enseguida, se aplicaba tinta indeleble en el dedo índice de la mano derecha del votante.
6. Finalmente, el presidente debía devolver su cédula al votante, junto con un certificado que comprobaba que efectivamente había votado.



Voto electrónico

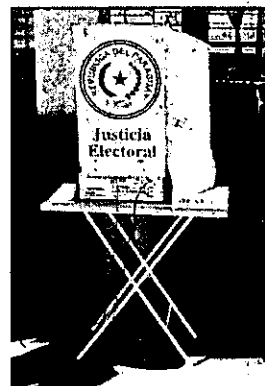
Un 45.83% del electorado, equivalente a 1,102,252 votantes utilizaron las máquinas de voto electrónico. El proceso para votar mediante este sistema fue el siguiente:

1. El votante debía presentar su cédula en la mesa de votación. Una vez que la información se verificaba, el elector quedaba autorizado a votar con la máquina electrónica.



2. El votante debía introducir el número de su sección en la máquina.

3. La pantalla desplegaba entonces el número de la lista seleccionada, el nombre del partido o movimiento, las iniciales del partido o movimiento, y en la parte superior derecha el símbolo del partido o movimiento. Para la elección de presidente y vicepresidente, la pantalla debía desplegar la imagen de ambos candidatos. Para la elección de gobernadores, se mostraba la imagen y nombre del candidato. El votante presionaba SÍ para confirmar su selección o NO para cancelarla y reiniciar el proceso. Los votantes que quisieran votar en blanco podían seleccionar BLANCO, y como antes, debían presionar SÍ para confirmar su selección. El proceso para elecciones locales se condujo de la misma forma.



4. Cuando el votante hubo completado sus selecciones, debía aparecer en la pantalla la palabra FIN, informando al votante que el proceso había concluido.

5. El votante debía volver a la mesa de votación, donde el dedo índice de su mano derecha debía ser marcado con tinta indeleble.

6. El personal de la mesa devolvía la cédula al votante junto con un certificado de voto.

El uso de máquinas de voto electrónico tiene un precedente en el programa piloto implementado para las elecciones municipales del 18 de noviembre de 2001. En vista de los resultados positivos obtenidos durante este proyecto piloto, el TSJE pasó la

resolución #77/02 el 27 de septiembre de 2002, autorizando el uso de máquinas de voto electrónico para el 50% de los votos de las Elecciones Generales de abril del 2003. Para lograr esto, fue necesario solicitar nuevamente el apoyo del Tribunal Superior Electoral (TSE) de Brasil.

Posteriormente, el TSJE anunció que las máquinas de voto electrónico serían usadas por el 53% de las mesas de votación. Esta decisión fue aceptada por casi todos los partidos políticos, con excepción del Partido Colorado, que señaló que el voto electrónico debía estar limitado al 10% de la votación, o aplicado al 100% de estos. Finalmente, el TSJE emitió sobre el particular la resolución #44/03, fijando el uso de máquinas de voto electrónico para el 45.83% del total, lo que representa a 1,102,254 votantes en 33 distritos, sufragando en 3,811 máquinas.

Fue lanzada una masiva campaña de educación cívica para familiarizar tanto a los partidos políticos como al público en general con el nuevo sistema. Esta campaña recibió una amplia cobertura en la prensa.

LA CAMPAÑA POLÍTICA

En las Elecciones Generales de abril del 2003 participaron nueve partidos políticos; los tres con mayor aceptación del público en general según las encuestas eran: el Partido Colorado, que ha dominado la escena política paraguaya los últimos 50 años; el Partido Liberal, tradicional oponente del Colorado; y el Movimiento Patria Querida, organización financiada por el acaudalado empresario Pedro Fadul, que surge como una alternativa a los dos principales partidos políticos.

Entre los aspectos más identificativos que se presentaron a finales de las campañas proselitistas se pueden observar los siguientes:

- El primero fue el uso de las máquinas de voto electrónico, frente al cual el Partido Colorado mostró su oposición argumentando que la gente no estaba preparada para su uso. El partido demandó que el TSJE redujera su porcentaje de 53 a 10 por ciento, o lo incrementara a un 100 por ciento de la votación. Ninguna de estas posturas resultó viable para el TSJE y la oposición.

Por su parte, la oposición desde un principio se manifestó a favor del uso de las máquinas de voto electrónico.

- El segundo aspecto que dominó las últimas semanas de la campaña fue la posible alianza entre los partidos Liberal y Patria Querida ya que ambos líderes se reunieron buscando forjar una alianza. La principal diferencia fue cuál candidato, Franco o Fadul, debía declinar su candidatura dejando el camino libre para que el otro compitiera directamente contra el Dr. Nicanor Duarte. Esta disputa provocó que la oposición desperdiciara tiempo en discusiones ajenas a los problemas que el electorado quería que se ventilaran.

Los candidatos y partidos paraguayos han demostrado nuevos niveles de madurez política en sus campañas, pese a las tensiones relativamente altas que se generaron hacia las semanas finales de las campañas. Las tres fuerzas principales pudieron adquirir espacios para anunciar su propuesta en radio, televisión y prensa escrita, y tuvieron acceso a lugares públicos para celebrar eventos de campaña. Todas las partes contarán también con vehículos y medios de transporte para sus eventos proselitistas, especialmente para sus reuniones de cierre de campaña en Asunción. Ningún candidato emitió protesta o queja alguna acerca de falta de acceso a espacios, transporte, medios de comunicación o cobertura noticiosa. Además, el TSJE mantuvo la emisión de numerosos mensajes educativos y motivacionales durante las semanas finales de campaña, informando a los votantes cómo marcar las boletas electorales, y cómo evitar anular su propio voto, así como reiterando una y otra vez que el TSJE respetaría la voluntad del electorado sobre los resultados de los comicios.

Los resultados de las elecciones demuestran claramente que Paraguay tiene una clara pluralidad política centrada en tres partidos principales: el Partido Colorado, el Partido Liberal y Patria Querida. Pareciera que el electorado paraguayo está buscando nuevas alternativas al Partido Colorado y que la coerción o inducción del voto no es tan severa como muchos argumentan. Es cierto que antes de celebradas las elecciones hubo muchas protestas sobre presión ejercida sobre los votantes por parte de los partidos políticos, no obstante, es difícil establecer con certeza la diferencia entre propaganda política y coerción y la presión gubernamental y una

campaña efectiva. Los resultados se inclinan a mostrar que cualquier posible monopolización de poder que el Partido Colorado haya podido ostentar está disminuyendo, en vista de que muchos electores no votaron dentro de líneas partidistas. Dependerá del Partido Liberal y de Patria Querida capitalizar esta tendencia si desean tener una mejor oportunidad para el 2008.

El comportamiento de los electores demuestra claramente que éstos se sintieron en libertad de participar en los comicios, o bien, abstenerse de votar. Aquellos que participaron en las elecciones se percataron que éstas fueron libres y justas; la presencia del principio de libertad de elección quedó de manifiesto en la multiplicidad de opciones. Las elecciones fueron justas dado que el ejercicio de votación fue administrado por una autoridad electoral profesional que defendió la ley para proteger la voluntad del electorado. Finalmente, la tabulación que fue implementada para procesar los votos resultó precisa.

COORDINACIÓN CON OTRAS ORGANIZACIONES

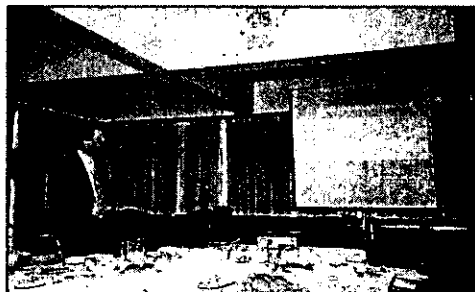
Cerca de 700 observadores, tanto locales como internacionales, siguieron de cerca el desarrollo de las elecciones del 27 de abril en Paraguay. Durante los días previos a las elecciones, IFES sostuvo reuniones con representantes de CAPEL, OEA, Decidamos, Contralorías Ciudadanas y TRANSPARENCIA/Paraguay para coordinar el despliegue de observadores, y para evitar el envío repetitivo de estos a los mismos centros de votación.

Estas reuniones sirvieron no sólo para compartir información, sino también para establecer la cooperación sobre el apoyo y experiencia de otras instituciones en áreas específicas. Por ejemplo, TRANSPARENCIA/Paraguay solicitó el apoyo de IFES en la observación del proceso de votación para tomar nota de las irregularidades y las protestas del electorado. Al final de la jornada electoral, IFES entregó a TRANSPARENCIA/Paraguay un resumen de sus resultados para que fueran comparados con los de ellos. DECIDAMOS entregó a IFES una lista de lugares potencialmente conflictivos e IFES se aseguró de que estos lugares quedaran cubiertos por sus observadores.

DESPLIEGUE DE LA DELEGACIÓN DE IFES

La misión de la delegación de IFES era:

- Monitorear las actividades previas a las elecciones y el clima político;
- Evaluar los preparativos administrativos para el proceso de votación;
- Estar presente el día de los comicios para atestiguar la apertura de las mesas de votación, las verificaciones de inventario, el procesamiento de las boletas y las actividades de los responsables de las mesas;
- Luego del cierre de las mesas, observar los procedimientos de recolección y conteo, comparando tantas mesas como fuera posible, y tomar nota del manejo de las urnas y las medidas de seguridad; acompañar a los funcionarios de mesa durante el transporte de las boletas en los casos en que fuera necesario llevarlas a centros regionales o locales de conteo;
- Durante el conteo de los votos, permanecer en el papel de observador para revisar las políticas y tomar nota de los métodos de conteo y certificación;
- Tomar nota de las actividades de otros observadores en las mesas el día de los comicios; y
- Durante el periodo post-electoral, evaluar el proceso de tabulación del voto, las reacciones frente a los resultados finales de los comicios y las actividades iniciales relacionadas con la transferencia de poderes entre el gobierno saliente y el electo.



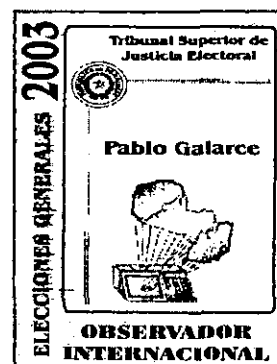
Para alcanzar estos objetivos, la delegación de IFES participó en una serie de reuniones informativas sobre el proceso electoral; sostuvo encuentros con representantes de los partidos políticos, de la sociedad civil y de los medios de comunicación; y asistió a eventos de cierre de campañas.



Los cinco equipos que observaron las elecciones fuera de la Ciudad de Asunción, viajaron a sus departamentos asignados desde el día anterior a las elecciones. Tan pronto llegaron y de forma previa a la celebración de los comicios, se dedicaron a visitar sus regiones. Cada equipo estuvo en contacto permanente a través de telefonía celular con la oficina de IFES en Asunción y con los otros equipos en trabajo de campo. Cada uno de los equipos consultó con expertos locales sobre la mejor ruta a seguir el día de los comicios para cubrir tantos centros de recepción del voto como fuera posible. Todos los equipos contaron con materiales informativos adecuados y mapas, formularios de evaluación para llenar el día de los comicios, equipo de primeros auxilios y todas las demás necesidades que permitieran el arribo y acceso con sus áreas asignadas. Algunos equipos incluso tomaron fotografías para documentar sus observaciones. Para la redacción de este informe final, fueron compilados todos los formularios de evaluación, los informes pre-electorales y electorales y los resúmenes post-electorales.

Una vez en sus regiones asignadas, los equipos contactaron y se reunieron con oficiales del TSJE, autoridades electorales, otras organizaciones y fuentes de información. Los equipos también realizaron visitas pre-electorales a diversos centros de recepción del voto y a los centros de conteo locales y regionales en sus respectivas áreas.

Todos los observadores recibieron una credencial oficial emitida por el TSJE. Este documento les acreditaba ante personal administrativo, policía, militares, y funcionarios y responsables de mesa como miembros de la misión de observación de IFES a lo largo de todo el país.



DÍA DE LOS COMICIOS

IFES desplegó un total de 11 equipos, cada uno de estos consistente de un observador internacional y un representante de la USAID o de la Embajada de los E.E.U.U. en Paraguay. A continuación se incluye el Plan de despliegue de la misión:

G	EQUIPOS	DEPARTAMENTO	AREA DE OBSERVACIÓN
1	MAGDALENA TRUJILLO PAT HALL	CONCEPCIÓN	CONCEPCIÓN
2	MERCEDES DE FREITAS KAREN WILLIAMS	ALTO PARANÁ	CIUDAD DEL ESTE
3	DORA NUÑEZ TIM SEARS	CAAGUAZÚ Y GUAIRÁ	CORONEL OVIEDO COLONIA INDEPENDENCIA VILLARICA Y CNEL. MARTINEZ
4	TED PICCONE MARCELO CORONEL	ITAPÚA	ENCARNACIÓN ZONA RURAL
5	ZAIDA ARGUEDAS LINDA LEE	MISIONES	SAN IGNACIO, SAN JUAN, SAN MIGUEL Y VILLA FLORIDA
6	FERNADO ZERTUCHE DORIS GONZALEZ	ASUNCIÓN	ASUNCIÓN
7	JAMES HAYES STEVE ROYSTER	CENTRAL	LIMPIO, MARIANO ROQUE ALONSO VILLA HAYES
8	RICHARD SOUDRIETTE MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ WAYNE NILSESTUEN	CENTRAL	AREGUÁ, ITÁ, ITAGUÁ YPACARAÍ SAN BERNARDINO
9	PATRÍCIO GAJARDO BILL HYBIL DEANNA KIM	CENTRAL	LUQUE CAPIATÁ
10	PABLO GALARCE DAVID ROVINSKY	CENTRAL	SAN ANTONIO, GUARAMBARÉ Y VILLETÁ
11	JAMES HAYES STEVE MARMA	CENTRAL	LAMBARÉ, VILLA ELISA Y ÑEMBY

OBSERVACIONES GENERALES

1. Día de los Comicios:

La mayoría de las mesas de votación abrieron luego de las 7:00 AM, según lo previsto en la ley. En muchos lugares los votantes llegaron temprano a las mesas pero debieron aguardar a que las mesas quedaran establecidas. Cerca de las 8:00 AM la mayoría de las mesas estaban funcionando. La apertura de las mesas se dio en un ambiente de tranquilidad y los electores se condujeron de forma responsable y educada. En la mayoría de los casos, las máquinas de voto electrónico funcionaron adecuadamente y no representaron problema alguno para sus usuarios. En las mesas donde se votó mediante el sistema tradicional, el proceso resultó más lento, lo cual generó largas filas que los electores debieron soportar para emitir su sufragio.

Hacia el mediodía la votación continuaba en calma y sin incidentes. La diferencia de tiempo entre el voto tradicional y el electrónico se hizo muy notoria. Se reportó una buena participación desde casi todos los sitios observados, pero ya se hacía evidente que muchos de los electores habían decidido quedarse en casa. En casi todos los lugares que visitaron, los observadores de IFES pudieron presenciar cierto proselitismo por parte de operadores de partidos políticos lo que en algunos casos generó serias disputas entre los electores y los representantes de los partidos.

Desde la media tarde y hasta el cierre de las mesas a las 4:00 PM, los observadores de IFES reportaron que el proceso electoral continuaba en calma y sin incidentes. El cierre de las mesas fue tranquilo y se inició sin mayores retrasos. En las mesas de voto electrónico los procedimientos de cierre y clausura resultaron expeditos y los responsables de estas mesas ya habían terminado su trabajo cerca de las 6:00 PM. Se invirtió mucho tiempo en el llenado de los formularios y verificando que los procedimientos se realizaran adecuadamente. En las mesas de voto tradicional, el conteo de los votos y los procedimientos de cierre y clausura resultaron notablemente más lentos. En muchos casos, los responsables terminaron con sus actividades hasta bien entrada la noche. El conteo de los votos y llenado de los formularios resultó tedioso especialmente para aquellos que habían llegado desde las 6:00 AM.

2. Centros de Votación:

Muchos de los centros de votación observados estaban ubicados a nivel de la calle, y contaban con espacio suficiente y amplias entradas, sin embargo, para un buen número de electores, resultó difícil encontrar la mesa de votación. Una proporción considerable de los locales observados no contaban con direcciones apropiadas para el votante, y en muchas ocasiones los electores se preguntaban dónde votar. En algunos casos, las mesas eran muy pequeñas y/o inadecuadas para alojar a sus responsables, votantes y material electoral.

Muchos de los centros visitados por los equipos de IFES estaban muy mal acondicionados. No contaban con una señalización adecuada que indicara el camino de entrada ni el sitio dónde los electores tenían que sufragar. En muchos casos no existía señalización que ofreciera la más mínima información.

Muchos de los centros visitados contaban con unidades de demostración del voto electrónico, pero no todos los electores estaban al tanto de esta facilidad.

Como lo indican los resultados, los electores paraguayos aceptaron de buen grado el voto electrónico. Con su uso reiterado, le resultará más cómodo al electorado en general, y las máquinas habrán resultado todo un éxito. El TSJE deberá intensificar sus campañas de educación cívica para elecciones futuras, especialmente si se quiere implementar a un 100% del electorado.

3. Información Pública y Divulgación:

Los simulacros de elecciones del TSJE, así como sus campañas permanentes de divulgación fueron la clave del éxito del voto electrónico en Paraguay. El plan de llevar máquinas de demostración a la mayoría de las áreas en las que se implementaría el voto electrónico, resultó efectivo. El electorado en su mayor parte se sintió a gusto con las máquinas. Muchos de sus usuarios comentaron que eran fáciles de manejar y rápidas, a diferencia del método tradicional. Las filas para sufragar mediante el sistema electrónico fueron a todas luces más breves que las del sistema común.



Los votantes acudieron a las mesas de votación bien decididos de su elección. Se hizo evidente que las campañas desarrolladas por el TSJE, adaptadas luego por los partidos políticos, resultaron efectivas. De hecho, podemos afirmar que la designación de un número para cada partido político simplificó el proceso para los electores, dado que sólo tenían que presionar el número del partido de su preferencia, y presionar SÍ dos veces para confirmar su selección. En suma, fue de gran utilidad para facilitar el proceso.

No obstante, encontramos algunas deficiencias en el manual de los funcionarios y reponsables de las mesas. En nuestra opinión, este manual parece la obra de un experto en cómputo, más que la de un experto en educación cívica. Por otro lado, en algunos lugares, encontramos miembros de mesa no completamente familiarizados con sus deberes y obligaciones al frente de las mismas.

De acuerdo con las expectativas del TSJE, de implementar el voto electrónico para el 100% del electorado en las Elecciones Municipales del 2004, deberá hacerse cada

esfuerzo que sea necesario para encontrar miembros de mesa con las habilidades técnicas necesarias. Podrían ser reclutados estudiantes de universidades y de escuelas de educación media superior para esta función y podrían resultar la respuesta idónea ante estos nuevos requerimientos.

4. Confidencialidad del voto:

Debido a la estrechez y problemas de distribución de las mesas de votación en algunos locales, las máquinas de voto electrónico fueron ubicadas en sitios donde se podía ver la votación de cualquier elector que estuviera usándola, haciendo de la falta de confidencialidad del voto un tema que deberá ser considerado en el futuro.

5. Inconformidades en el Día de los Comicios:

Como era de esperarse, la misión de IFES supo de denuncias e inconformidades y recibió un buen número de estas, por parte del electorado durante el día de los comicios. Pese a ser serias en algunos casos, estas denuncias no representaron un porcentaje significativo del total del electorado y por ende no afectaron los resultados finales.

Las principales denuncias recibidas por los observadores de IFES pueden resumirse como sigue:

- Miembros del Partido Colorado usando camisetas color rojo daban instrucciones a los electores para que votaran por la Lista 1;
- Presencia de representantes de los partidos a menos de 200 metros de las mesas de votación;
- Presencia de propaganda política dentro de los centros de votación;
- Orientación por parte de operadores de partidos políticos a personas discapacitadas o ancianos a lo largo del proceso;
- Uso de colores de partido en una manifestación clara de filiación política por parte de responsables de mesas al tiempo de servir como funcionarios en las mismas;
- Adquisición y compra de cédulas de los electores por parte de operadores de partidos políticos; y
- Presencia recurrente de literatura partidista en las inmediaciones de los centros de votación.

EVALUACIÓN DEL PROCESO ELECTORAL

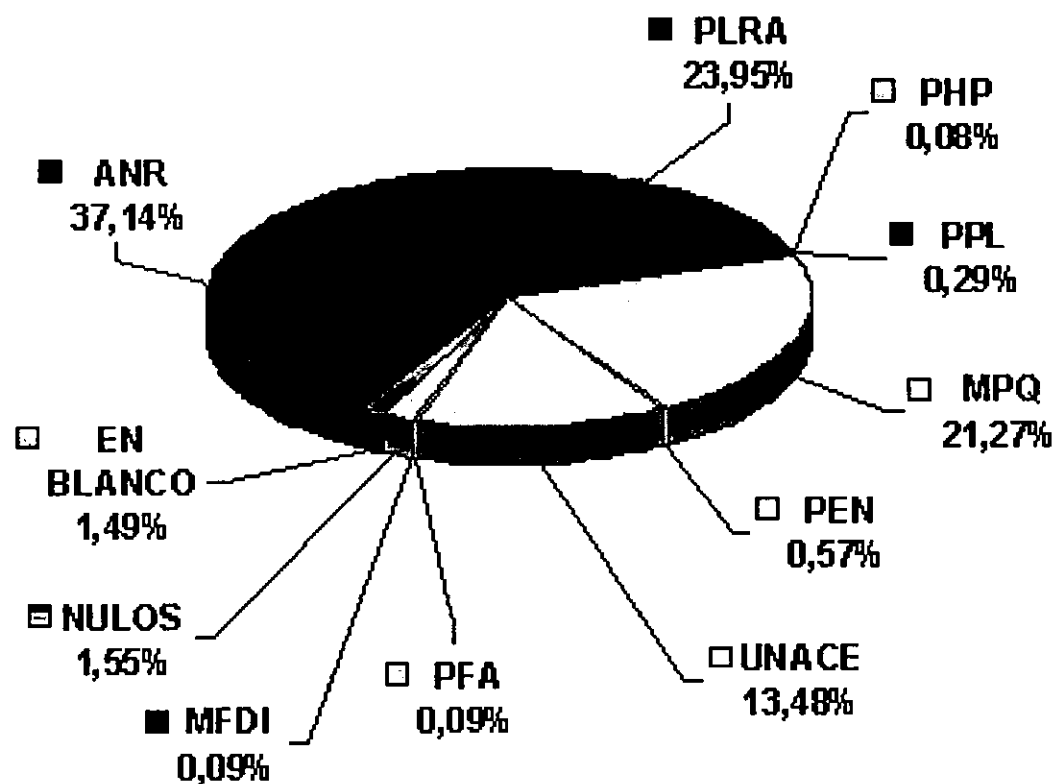
Los principales resultados de la evaluación de la misión de IFES sobre el proceso de Elecciones Generales del 2003 en Paraguay son los siguientes:

- El proceso electoral del 27 de abril del 2003 se llevó a cabo de acuerdo con los estándares establecidos.
- La misión felicita al electorado paraguayo por haber ejercido su derecho al voto. La participación en estas elecciones alcanzó porcentajes significativos en las áreas con mayor número de electores. Al mismo tiempo, es importante señalar una caída en la participación respecto a las Elecciones Generales previas de 1998.
- Desde muy temprano, la gente hizo filas frente a los locales de votación y esperó pacientemente a que los miembros de las mesas dieran por iniciadas las actividades de la jornada, para emitir su sufragio.
- La elección se distinguió por el uso de máquinas de voto electrónico, que significaron más orden y agilidad en los métodos de votación, y un conteo más sencillo de los votos.
- Los miembros de las mesas demostraron dedicación y familiaridad respecto al proceso electoral en las mesas de voto tradicional tanto como en las de sistema electrónico.
- No hubo quejas ni informes sobre actos violentos o de intimidación contra el electorado, que pudieran haber afectado el proceso o sus resultados finales.
- La transmisión rápida de resultados contribuyó a preservar el ambiente tranquilo después de las elecciones, legitimando y sustentando en credibilidad los acontecimientos posteriores al proceso electoral mismo.
- Los candidatos que terminaron en segundo y tercer lugar reconocieron abiertamente al ganador, reduciendo considerablemente la presión política que se había generado en el momento de la transmisión de los resultados.

Sin lugar a dudas, el 27 de abril del 2003 las Elecciones Generales se celebraron en un proceso completamente libre, justo, transparente y tranquilo, en todos y cada uno de los departamentos de la República. Con sólo pocas excepciones, las elecciones se condujeron de forma eficiente y profesional, aún en las áreas relativamente inaccesibles. El TSJE estuvo listo para anunciar los resultados del proceso sólo cuatro horas después del cierre de las mesas de votación:

ELECCIONES GENERALES Y DEPARTAMENTALES - 27 DE ABRIL DE 2003

RESUMEN NACIONAL - PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

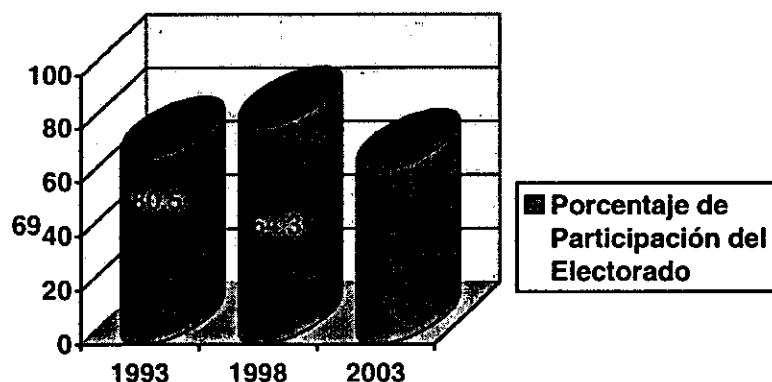


Lista	Partido	Dupla presidencial	Sigla	Total votos	Porcentaje
1	Asociación Nacional Republicana	Nicanor Duarte Frutos-Luis Castiglioni Soria	ANR	574.232	37,14%
2	Partido Liberal Radical Auténtico	Julio César Franco-Eligio Campuzano	PLRA	370.348	23,95%
5	Partido Humanista Paraguayo	Teresa Notario-Armando Caseres	PHP	1.196	0,08%
6	Partido Patria Libre	Tomás Zayas -Aurora Montiel	PPL	4.559	0,29%
8	Movimiento Patria Querida	Pedro Fadul - Daniel Codos	MPQ	328.916	21,28%
9	Partido Encuentro Nacional	Diego Abente Brun-Maria Elena Araujo	PEN	8.745	0,57%
10	Partido Unión Nacional De Ciudadanos Éticos	Guillermo Sánchez Guffanti-Victor Sánchez Villagra	UNACE	208.391	13,47%
12	Partido Frente Amplio	Pedro Almada Galeano-Federico Santos Nuñez	PFA	1.443	0,09%
50	Movimiento Fuerza Democrática Independiente	Guillermo Hellmers - María A. Cano Radil	MFDI	1.370	0,09%
NULOS				24.015	1,55%
EN BLANCO				22.977	1,49%
TOTAL				1.546.192	

Mesas habilitadas: 8.401 Electores habilitados: 2.405.108
Mesas Anuladas : 8 Participación : 64,29 %

* Resultados oficiales del Tribunal Superior de Justicia Electoral del Paraguay

Porcentaje de participación



El porcentaje de electores que participaron en este ejercicio fue 15.7% inferior al de 1998, y 4.7% inferior al de Elecciones Generales de 1993, pese a los esfuerzos del TSJE y los partidos políticos para incrementar la respuesta de los votantes.

Analizar esta caída en la respuesta del electorado requerirá de un estudio profundo, sin embargo, podemos aventurarnos a sugerir que la falta de opciones políticas fue una de las causas principales para que el electorado decidiera permanecer al margen del proceso electoral del mes de abril.



Una vez cerradas las casillas electorales, miembros de la delegación de la IFES se reunieron con magistrados del TSJE en la sede de ese Tribunal, para informarles de las observaciones realizadas y esperar el anuncio de los resultados oficiales.

RECOMENDACIONES

- Listas de candidatos: antes de la celebración de cualquier proceso electoral, los partidos políticos deben entregar las listas con los nombres de sus candidatos con anterioridad al evento electoral, a fin de brindar información suficiente al electorado y fortalecer así, la toma de decisión que se tendrá al momento de ejercer su derecho al voto.

- **Propaganda electoral:** Los partidos políticos y sus simpatizantes deberán apegarse a las normas legales que prohíben el proselitismo en las inmediaciones y dentro de los centros de votación. El TSJE apoyado de los cuerpos policíacos, tendrán que vigilar y hacer cumplir las normas electorales que abordan el tema en futuros eventos.
- **Logística electoral:** a) Las listas de votantes en los centros de votación: es necesario ofrecer más información a los electores sobre la localización de la casilla electoral donde les corresponde votar; b) Señalización en la mesa electoral: se debe contar con una señalización adecuada para que los votantes sepan donde dirigirse tan pronto entren a los centros de votación; c) Confidencialidad del voto: el TSJE deberá instruir a los miembros de mesa sobre la importancia de la confidencialidad del voto, para que estos consideren ubicar las cámaras secretas de forma que sólo el usuario que emite el sufragio pueda verlo; d) Gente discapacitada: se sugiere garantizar un mejor acceso a los locales y mesas de votación para los ciudadanos con impedimentos físicos, al mismo tiempo, se debe proveer información suficiente y asegurar las instalaciones necesarias para la accesibilidad de los discapacitados en la totalidad de los centros; e) Manual de Procedimientos: Deberá ser redactado un manual de procedimientos por parte del TSJE, que funcione como un instructivo para la preparación de un proceso electoral.
- **Administración del Proceso Electoral:** a) El TSJE debería crear una Oficina Central donde todos los aspectos de la administración de los procesos electorales puedan confluir y ser discutidos durante el día de los comicios. Representantes del TSJE, de la policía, de las fuerzas armadas, y el personal de emergencia deberán estar reunidos todo el tiempo para coordinar todos los aspectos del proceso; b) Mejorar e incrementar la comunicación entre todos los departamentos que el TSJE abarca. Se recomienda poner un esfuerzo especial a nivel de dirección para comprender cabalmente todas las relaciones dentro del TSJE, lo que lo haría mucho más efectivo en el manejo de futuras elecciones.
- **Elección y nombramiento de los miembros de mesa y sus suplentes:** a fin de mantener la equidad entre los representantes de los partidos políticos en las mesas de votación así como de sus suplentes, ya que en la mayoría de la ocasiones no se representa la totalidad de los partidos participantes en el evento electoral, el TSJE debe establecer un método adecuado para la

elección y nombramiento de las vacantes disponibles para tal efecto, apoyándose de un exhaustivo análisis y consenso general de los modelos utilizados en las normatividades de otros países que ya cuentan con este precedente.

- Incrementar el uso del Voto Electrónico: los buenos resultados obtenidos tras la implementación del reciente plan piloto respecto de las máquinas de votación electrónica, así como a la facilidad, rapidez y seguridad en la transmisión de resultados, es conveniente recomendar el incremento de este sistema en la totalidad de los centros de votación para las próximas elecciones.
- Financiamiento de campañas y partidos políticos: una de las manifestaciones más clara de justicia electoral es la transparencia del financiamiento político. Por ello, es necesario establecer un mejor control del financiamiento destinado a estos fines, así como la manifestación del origen y destino de los fondos destinados a campañas proselitistas. Esto implica la declaración de las donaciones públicas y privadas, y de la forma en la que estos son usados, en busca de la mayor equidad posible.

ANNEX I

***TECHNICAL OBSERVATION ASSESSMENT
ON THE PARAGUAY
AUTOMATED ELECTIONS SYSTEM
AND RESULTS TRANSMISSION***

PARAGUAY GENERAL ELECTIONS 2003

By: Dr. Jorge I. Tirado BBA, MBA, JD, CSI
IFES Consultant
May, 2003

TABLE OF CONTENTS

ACKNOWLEDGEMENTS	0
TECHNICAL OBSERVATION ASSESSMENT ON THE PARAGUAY AUTOMATED ELECTIONS SYSTEM	1
HOW THE OBSERVATION WAS PERFORMED.....	1
SCOPE OF ACCURACY	1
OBSERVATION CRITERIA	2
<i>Introductory Note</i>	2
<i>Background</i>	2
THE AUTOMATED ELECTIONS SYSTEM, RESULTS TRANSMISSION	4
RESULTS TRANSMISSION PROCESS OBSERVATION.....	4
PROCESS AT THE POLLING PLACES, TRANSMISSION CENTERS AND CENTRAL OFFICE	4
<i>Polling places process summary</i>	4
<i>Process at the Transmission Centers</i>	5
<i>Process at the Central Office</i>	5
<i>The Press Information Center</i>	6
<i>Constraints</i>	6
<i>Hardware description</i>	6
<i>Software (source code) structure and content</i>	7
TECHNICAL OBSERVATION.....	8
<i>Security</i>	8
<i>Ease of operation</i>	9
<i>Accuracy and reliability</i>	9
<i>Transparency</i>	9
<i>Limitations of the System</i>	10
<i>Cooperation between Brazil and Paraguay</i>	10

ACKNOWLEDGEMENTS

The project team is indebted to many Paraguay Election Tribunal (TSJE) individuals for the excellent cooperation that we received throughout the observation. Their constant encouragement and tangible support were crucial to the successful completion of this mission. Team members were continuously impressed by the dedication and enthusiasm shown by so many public servants who put in extra effort to assist IFES in the observation process.

We would like to acknowledge formally the assistance of the TSJE staff in the: Electoral Register, MIS, Communications, Public Relations and Press, who cooperated with us so that we could gain insight into the type and extent of information that is collected and processed.

At the TSJE Magistrates level, we are particularly indebted to them and their staff in their efforts for receiving us and conducting meetings with very tight deadlines.

We wish to express our gratitude to all the individuals who assisted us in our work during the research and observation phase.

TECHNICAL OBSERVATION ASSESSMENT ON THE PARAGUAY AUTOMATED ELECTIONS SYSTEM

How the observation was performed

We undertook this project on April 5, 2003 to conduct a pre-election assessment and advanced coordination of logistics. The members of the delegation arrived on April 23, to observe the effectiveness and operability of the manual voting process, and the electronic voting process working together as one Automated Elections System under the directives set forth by the Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE). As a first step, we reviewed all available reports and documents, talked with the election administrators, and generally made ourselves knowledgeable about the Paraguay Automated Elections System strengths, potential problems and issues. My participation as an outside consultant was by invitation of the TSJE to IFES. As a computer professional with extensive experience in Electoral Systems and MIS issues, including experience as analyst/legal advisor in electoral matters, my primary mandate was to observe the Automated Elections System during the presidential elections voting process and to identify any abnormal situations or possible enhancements to the Automated Elections System (voter registration and the results transmission process), in order to assess the TSJE in such issues.

Scope of accuracy

The Automated Elections System consists of three main modules: the manual Voting Process, the Electronic Voting Process, and Results Transmission. Our observation of TSJE Automated Elections System included its ability to accurately identify registered voters in a particular voting precinct, and to capture and transmit results with the necessary safeguards and characteristics, those that an election official would expect all Automated Elections Systems to be able to handle. In doing so, we observed several presentations and comprehensive tests of the set up, and the system operation at the TSJE MIS central office.

We observed the system on accuracy and reliability, and examined performance when deliberately attempted to introduce errors into the vote tabulation process. We specifically examined a number of common tabulation capabilities that most election administrators expect a system to accomplish.

Our approach recognized that software is regularly changed (and sometimes must be changed when election codes are revised), while hardware features of most systems are relatively static, especially if standard and off-the-shelf items are used. Our observation looked at all of a system's features working together at one point in time. Our findings about the performance was contingent to how the software was working together with other hardware components of both the manual voting system and the electronic voting system, as one unified Automated Elections System.

Observation criteria

Introductory Note

We have developed criteria that are general in nature, recognizing that there is no practical way to combine a wide range of qualitative and quantitative findings into a single observation. As stated below, we believe that this approach enabled us to focus on the primary criterion of the system's overall suitability for use in Paraguay's particular situation.

Background

Specifications, standards, and observation criteria for Automated Elections Systems can differ significantly, depending upon one's perspective on the purpose that is intended to serve. For example, in result transmission, Centralized Direct Recording Systems define many aspects of what might be called an ideal Automated Elections System. Yet, this comprehensive system could have features and goals that are not fully consistent with Paraguay's electoral needs. Because they are intended primarily to apply to new telecommunications systems that are developed to meet specific requirements, they can legitimately require advances in the state of the art infrastructure beyond the capabilities of actual facilities in Paraguay. Therefore, in Paraguay the transmission of results is geared up by a manual results gathering system that receives its input from the polling places, regardless of whether the results are paper "actas" or electronic media product of the electronic voting machines, that are routed to the transmission centers.

The outcome of the observation is intended to be useful to the TSJE and other election administrators who must choose on broadening to 100% the use of the electronic voting machines on future elections or to continue with a slow pace that will increment the use of such equipment by gradually incrementing its implementation in future elections. The observation therefore determines and describes, from the perspective of the election administrator, the strengths and weaknesses of the newly implemented electronic voting system, used in near 50% of the electoral jurisdictions. Also identifying the most important aspects in the result transmission processes. This will enable

the election administrators to determine if the system is best suited to Paraguay's particular situation and how it should be implemented in the future.

THE AUTOMATED ELECTIONS SYSTEM, RESULTS TRANSMISSION

Results Transmission Process Observation

We believe that the most significant characteristic provided by the Paraguay Automated Elections System, is the transparency, and the ability to function accurately and reliably over a reasonable time span. It has the capability of being easily set up for the elections process and uncomplicated to operate by the personnel available in the typical transmission centers, with the level of training they were likely to receive. These considerations, along with basic requirements for security measures, have been considered predominant to develop the observation criteria.

The Results Transmission System (TREP, "Transmisión de Resultados Electorales Preliminares") is preliminary and is not considered final official results. The final official results are dependent on the outcome of the final tally process. Transparency in the results transmission process is always important, but becomes particularly so in Paraguay where there are a substantial number of inexperience or skeptic voters. If the TREP was not considered "fair" and allow the opposition to feel that they have been deceived, the TREP could have encourage losers to work outside the system, using non-democratic, confrontational and even violent tactics. The TREP was a determining factor in the ease of performing complex activities, as is the act of result dissemination to the media and general public.

In general terms the TREP is designed to gather information front the polling places as quickly as possible with all the necessary security needed to guarantee transparency of the process. The main idea is to implement a system by which vehicles will collect the results from the polling centers as they are completed by the polling places. In this way results will be transported continuously from the polling centers to the transmission centers, keeping a steady flow of information transmitted to the central office, and eliminating possible deadlocks in peak times.

Process at the Polling places, Transmission Centers and Central Office

Polling places process summary

The results of the voting activities in the polling places are registered in documents called "actas". There are official documents for information about voter turnout, for the amount of ballots received

and not used, for vote counting and for result transmission (known as "actas") used to send results to the transmission centers. These "actas" are collected from the polling places and sent from the polling centers to the transmission centers, and from the transmission centers to the central office. In the case of results from the electronic voting machines, they are sent from the polling centers to the transmission centers, and send from the transmission centers via telecommunications to the TSJE central office. The transmitted data includes information concerning the opening of voting premises, voter turnout, as well as the data of the result actas. A supervisory group who monitors the use of the system supervises this whole operation.

Process at the Transmission Centers

It is important to note that a given transmission results system did not necessarily work the same way in different parts of the country, different methods where used to gather the results at the central site, such as: by fax, phone or radio (in remote locations) or manually (in person, by election officials in near by locations), and telecommunications. The paper actas where gathered at the transmission centers and send via fax, voice or radio to the central site, they were received by a fax pool and routed to MIS to be authenticated and imputed to the results tally system. The results from the electronic voting machines followed a different route, the diskettes (electronic media) where received at transmission centers and sent to the central site via dial-up communications to be authenticated and imputed to the results tally system.

Process at the Central Office

The data to be entered is taken from the copy of the "acta" received by fax. Entry of the "actas" data is always carried out in the presence of a representative of the election officials. During entry of the data from the "acta" the system automatically checks compliance with the control relationships between the numerical data of the "acta", all the actas are verified after data entry. If the data was received via a telecommunication channel, the acceptance of such data into the system is always carried out in the presence of an election official.

If an error is detected, a supervisory group member issues permission to the system administrator to correct the error in his presence and in the presence of the election official and political party representatives. The reason for making the change and the name of the person who sanctioned it is entered and a new computer printout of the data is obtained.

On voting day, current voting results are transmitted to the TSJE online with updates every 15 minutes, beginning from 16:00, local time, until all the data has been entered from the "actas". The presence of a member of the supervisory group is required. After a decisive number of votes are accepted by the TSJE Magistrates, and after the first public announcement, which will never be past 8:00 pm, the results are publicized at the Press Center and the Internet. The first results for this election were published at 7:30 pm.

The Press Information Center

The Press Information Center at the TSJE processes and disseminates the result information to the media and general public. Since the early night hours results were received continuously, granting the opportunity to identify the election outcome by 10:00 pm on the night of the elections, and disseminating the results throughout the nation by press and the Internet.

Constraints

There were some constraints in the use of the TREP, not all the polling centers could have a circular collection system in order to collect the results as they are finished at the polling places, and send to the transmission centers at intervals on several trips. Instead, some polling centers had to wait until the last polling place had ended with the tally of all its results in order to gather all the results "actas" and send them to the transmission center in one trip only. The TREP constraints depended on factors such as how a society is structured in terms of geographical divisions, including whether particular pockets of population are geographically concentrated, or dispersed over a wide area, and other important factors as is the available financing. The financial constraints were a major issue in eliminating circular routes that would have helped in a faster transmission of results.

Hardware description

The remote setup for electronic voting results transmission and the central tabulation software operated on PC based computers and servers. At the central site the system uses IBM RISK super-servers, and standard commercial printers were used to produce "acta" proof sheets for checking, and to output results. Faxes were used in the transmission of "actas" from the transmission center to the central office.

The hardware components in the system have been observed against Paraguay usual election-administration practices, frequently referenced standards and, common-sense considerations. Hence the systems hardware components could not be tested to measure their reliability and

accuracy under various conditions; their performance during the election process was taken into consideration.

Software (source code) structure and content

Although we did not have access to the software source, we were told that the software is written in Oracle development language, which is a structured and modular oriented language, easily maintained by an Oracle programmer. The Oracle Data Base Structure is used to gather all the information.

Technical Observation

We did not attempt to verify the system's ability to handle all possible variations in how special types of votes are interpreted and tabulated by the electronic voting machines. However, we are aware that preliminary results are not intended to handle all particular logic rules that we know are used in the voting process, it is the final tally that will deal with such situations.

We, thus, have not identified as deficiencies the system's inability to handle special requirements that are applicable to only a limited number of situations. However, in selected instances, we have observed the system's ability to handle some of these features, as is the case where they are included routinely in the election process, such as errors in the sum of totals in the "actas".

Security

Access to computer programs is password protected; only an authorized person can access the administrative menus that assign passwords and configure election features. Once an election has been defined, the supervisor can prevent further access to that database by those with the user's password; a different user's password can be assigned for the election.

Because the entire database at the TSJE is contained on site, it is easy to make a backup copy for overnight security. One computer server is used solely for the elections process and is kept separated from the network that houses the other applications. It is relatively easy to physically prevent access to it.

Security of the recorded results is good. The computers are electronically identified so as to transmit results to the TSJE Magistrates before publication, and access is obtained only by the proper preprogrammed code.

The system includes various physical security measures in its design. All computers are security-code lockable to make tampering obvious. When locked, the device is protected from most tampering methods or accidents.

Ease of operation

The documentation seems scarce but complete, and someone generally familiar with elections can learn to operate the system with minimal assistance. The menu is illustrated and the options for the required entry are explained.

The documentation for operation of the "acta" results capture process accurately explains, step-by-step in a readable and usable manner, the various tasks needed to operate the computer from start to finish.

Because of the complete documentation just mentioned, the elaborate menu structure, and the user-friendly data entry screens, it is easy to set up an election process. The commission workers are able to easily operate the computer with its clear instructions and simple menus.

Consolidation of data requires minimal operator interaction. Results are automatically updated and displayed, with minimum operator direction required for printing out results.

Accuracy and reliability

The system encompasses a basic design and a non-sophisticated use of telecommunications to gear it. However, it seems acceptable for its purpose. It works relatively fast and includes all the necessary controls that guarantee the required accuracy in the results transmission process.

A simple but effective process is used at the TSJE to control the "acta" receiving and verification process. Once the "acta" is received it is entered to the computer, the contents is verified for correctness and acceptance. Only then are the "acta" results updated in the system and updated to the TSJE central database. The transmitted information cannot be changed or tampered with, and will only serve to update the results at each level.

Serious errors in results capturing and transmission were virtually impossible to make, and minor errors were easy to correct, although it might be possible to simplify the process of canceling an erroneously entered "acta" result.

Transparency

During our observation we had the opportunity to track the results from a transmission center to the TSJE central office and to the central database. The data capture and verification control process at

the TSJE was observed and it was deemed to be acceptable by international transparency standards. The results follow through from the transmission center to the TSJE central office was observed and it was also found to be acceptable and tamper free.

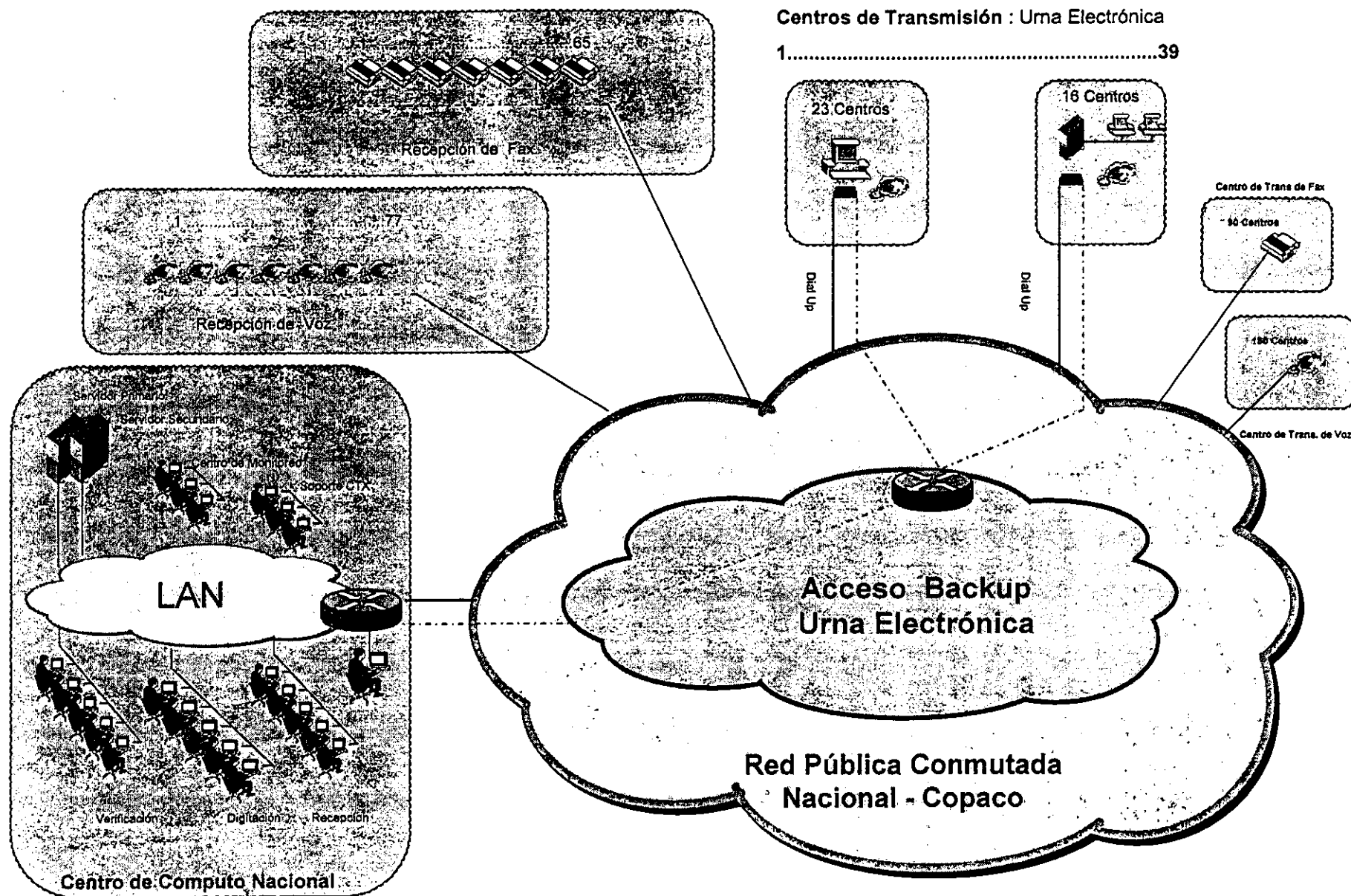
Nevertheless, the issue of transparency is very significant at the time of the release and transmission of interim results. Representatives of political parties should be present, sign and have a copy of the "acta" of the vote results and should be allowed to witness the transmission of the corresponding results to the electoral management body. Indeed, such transparency of actions is essential in the acceptance of the general outcome of the election. This apparently small step can directly impact the confidence all participants have in the results gathering process.

Limitations of the System

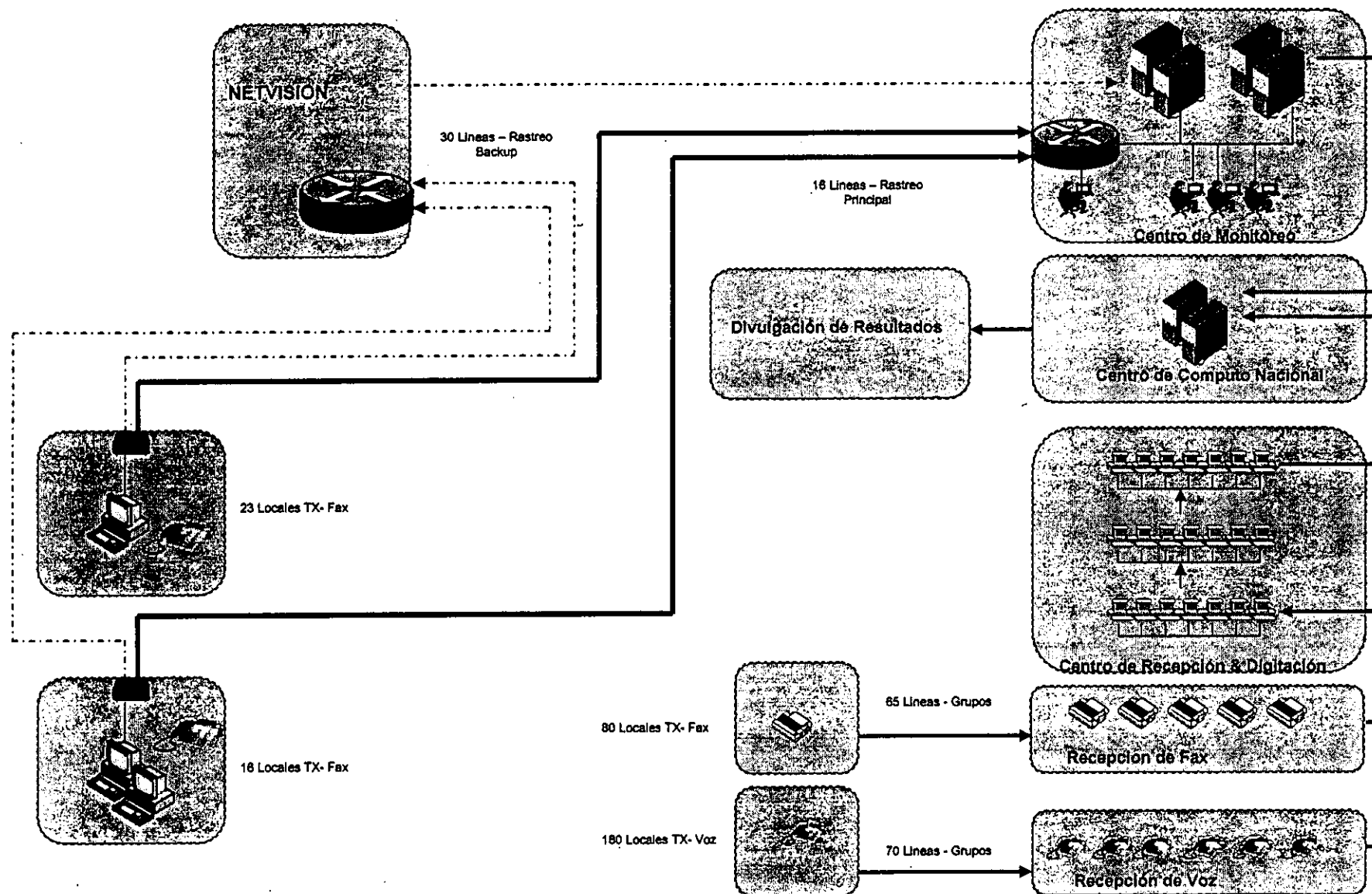
Although updated information is kept in the system at the TSJE central office, no detail storage of individual "acta" images is provided. Consequently, a recount of all "acta" is not possible, a feature which some election administrators may deem desirable in the event of a complete electronic failure or a contested election.

Cooperation between Brazil and Paraguay

The first successful experiment in the area of electronic voting in Latin America took place in Paraguay when a pilot program was conducted between Brazil and Paraguay during last year municipal elections in Paraguay. The electronic voting machines were loaned by Brazil. After the good experience of the pilot project, Brazil and Paraguay once more decided to join forces in the implementation of voting machines to cover near 50% of the voting population in Paraguay. Now a new record is set by successfully implementing a working environment for 50% of the voters in Paraguay and conducting a successful election with electronic voting machines, with less than 2% of malfunctions.

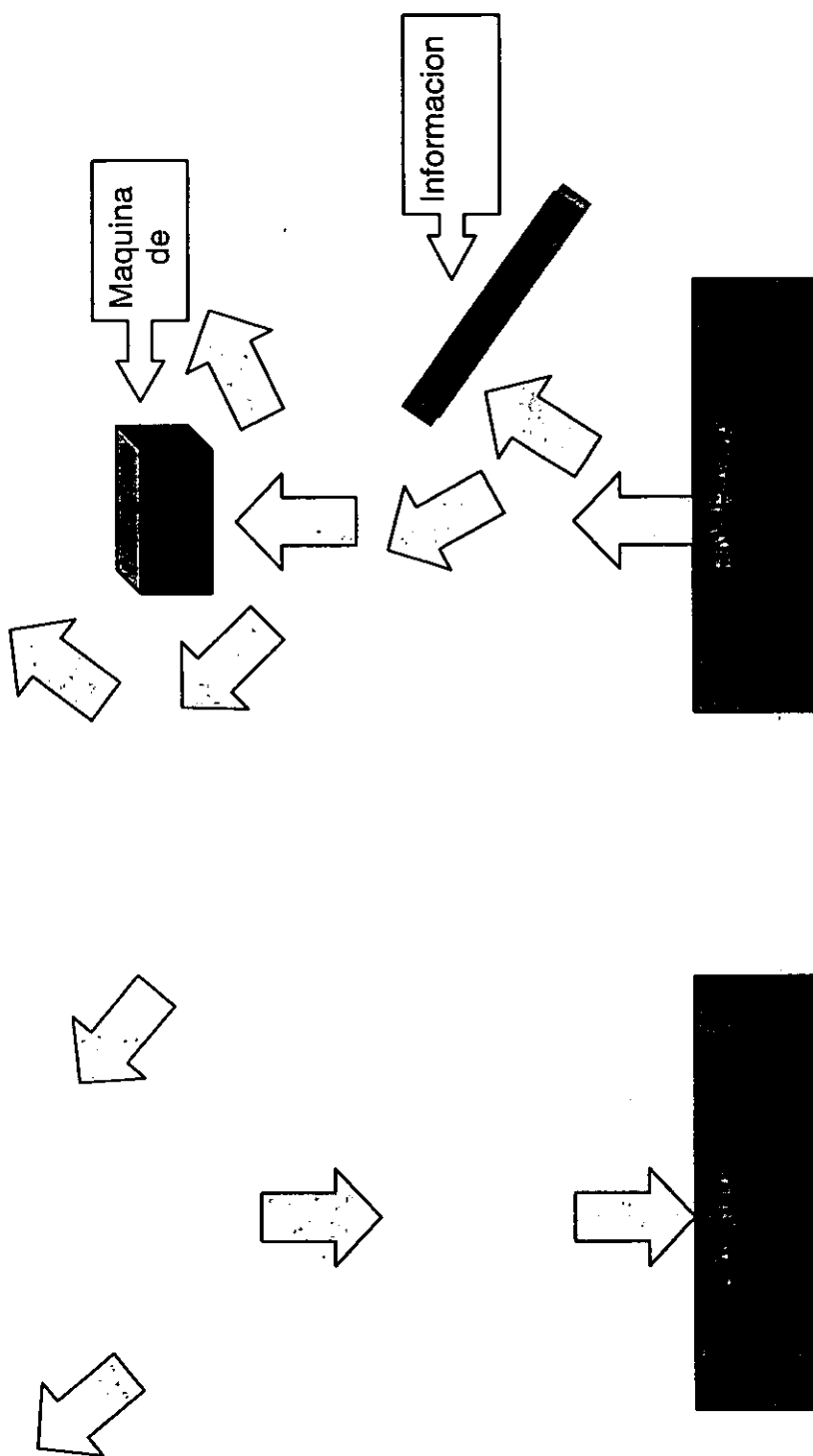
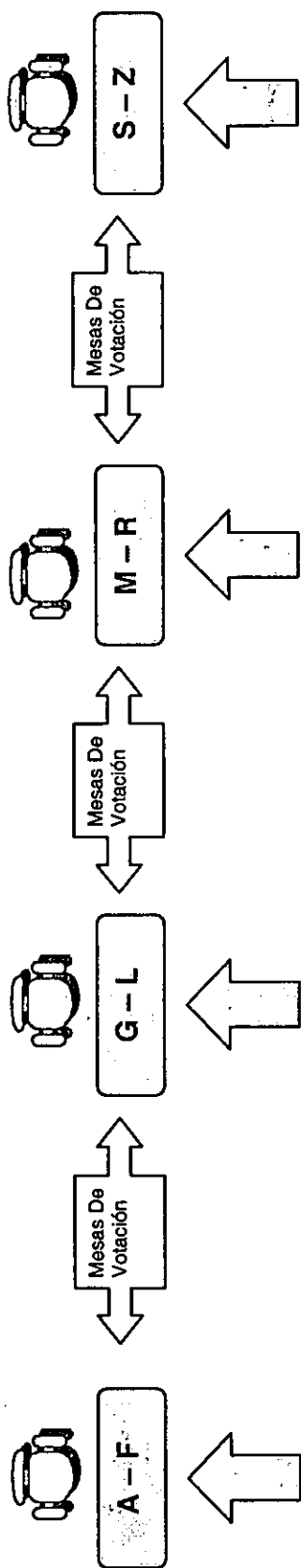


RED DE COMUNICACIONES TREP- ELECCIONES PRESIDENCIALES 2003



TRAFICO DE DATOS EN LA PLATAFORMA ELECTORAL

ANNEX II



ANNEX III

**INTERNATIONAL ELECTORAL OBSERVATION MISSION
PARAGUAY 2003 GENERAL ELECTIONS
BIOGRAPHIES OF THE DELEGATION**

MIGUEL ANGEL RODRIGUEZ – COSTA RICA

Dr. Rodriguez recently completed his term as President of Costa Rica (1998-2002). A long-time leader in the United Social Christian Party, he has also served in public office as President of the Costa Rican Legislative Assembly and as President of the Christian Democrats of America. Before becoming a public official, President Rodriguez had a highly successful career as a businessman. He has been the Director of the Agro-Industrial and Export Bank, SA and President of Agrodynamic International, SA. He received his Ph.D. in Economics from UC-Berkeley, and has taught Economics at the University of Costa Rica and the Autonomous University of Central America. President Rodriguez has published several articles and books on economic and social issues in Costa Rica and Latin America.

ZAIDA ARGUEDAS – COSTA RICA

Zaida Arguedas graduated Magna Cum Laude, Phi Beta Kappa, from the University of Alabama with a B.A. in Internacional Relations and Political Science. Ms. Arguedas received an M.A. in Public Policy and Latin American Studies from the University of Kansas. Ms. Arguedas received an M.A. in Public Policy and Latin American studies from the University of Kansas. Ms. Arguedas currently serves as the Deputy Executive Director of the League of Women Voters of the United States, an 81 year organization with a non-partisan mission to educate and empower citizens. In November 2000, Ms. Arguedas was given the additional responsibility of managing the League's Global Democracy Program. Currently, in Africa, the league is working in Kenya, Ghana, Nigeria, Ethiopia, Uganda, Tanzania, Zambia and Zimbabwe. In Latin America, the league is currently working in Brazil and has had programs in Guatemala, the Dominican Republic, and Argentina.

MERCEDES DE FREITAS – VENEZUELA

She studied History at the Central University of Venezuela and has obtained several courses in Administration from the Administration Superior Institute (IESA). She has worked in the private sector in the areas of management and planning, development and coordination of projects, she has also worked with several civic society organizations and has represented them in national and international events regarding development, democracy and electoral matters. She has been part of many election observation missions in Latin America. She served as Vice-President of the *Momento Gente* Foundation, Founder of the Venezuela 2020 Foundation, *Foro Constitucional*, of the Civic Association *Queremos Elegir*. Currently, Ms. De Freitas is the General Co-ordinator of the group *Mirador Democratico*.

PATRICIO F. GAJARDO - CHILE

Patricio F. Gajardo is the Director for the Americas Division at the International Foundation for Election Systems (IFES). Mr. Gajardo was Acting Director of the IFES/Peru project during March/August 1995 and has participated in various election and democracy related projects, international conferences, and election observation missions around Latin America. His observation missions include: Chile 1997 and 2000; Colombia 1998 and 2000; Costa Rica 2002 (April); Dominican Republic 1994, 2000, and 2002; Ecuador 1995, 1997, and 2002 (October and November); El Salvador 1994 (March and April) and 1999; Honduras 2001; Mexico 1994, 1997, and 2000; Nicaragua 1996; Panama 1998 and 1999; Paraguay 2000 and 2003; Peru 1992, 1995 (April and November), 1998, 2000 (April), and 2001 (April and June); Puerto Rico 1996; and Venezuela 1993, 1995 and 1998. Mr. Gajardo was invited by the Ministry of Interior of Spain to observe the European

Parliamentary elections in June 1994 and in June 1999. Before joining IFES, Mr. Gajardo worked at the Organization of American States (OAS), where he monitored the Multinational Basic Educational Programs for Caribbean countries. In addition, Mr. Gajardo worked at the Inter-American Dialogue during the Summer of 1992, where he performed research and investigated economic issues affecting Latin America. Mr. Gajardo received a B.A. in International Relations and Latin American Studies from the California State University, Chico. He also earned a degree in Translation (Spanish-English) from the Instituto de Providencia in Santiago, Chile.

PABLO O. GALARCE - CHILE

Pablo Galarce is Program Officer for the Americas Division at the International Foundation for Election Systems (IFES). Currently, he is responsible for coordinating and administering programs in Paraguay, Guyana and Bolivia, among other responsibilities. He has coordinated election observations in Honduras and Guyana and served as observer for the Organization of American States (OAS) during the 1996 general elections in Nicaragua. He has lived in Argentina, Paraguay, El Salvador, and Nicaragua. He graduated with honors with a degree in Political Science from the University of Massachusetts and obtained a Masters degree in International Relations from Boston University, specializing in Latin America and International Economics.

JAMES B. HAYES - USA

James B. Hayes recently retired as President and CEO of Junior Achievement Inc., a nationwide not-for-profit organization providing economic education to over four million students in the United States, and an additional one million young people in nearly 103 countries around the world. Hayes served as chairman of Junior Achievement's national board of directors from 1991-1993 and was a board member of the organization since 1987. During his chairmanship, Junior Achievement student numbers increased over 17%. While Chairman, Hayes led a delegation of Junior Achievement directors, students, teachers, volunteers and staff to Moscow in December 1991 to participate in the founding of Junior Achievement of Russia. Before joining Junior Achievement, Hayes enjoyed a lengthy career in magazine publishing. He joined Time Inc. in 1959 and held various posts in the New York, Philadelphia, and Detroit offices of *SPORTS ILLUSTRATED*. In 1982, he became advertising sales director of *MONEY* magazine, and was named publisher of *DISCOVER* in 1984. He was appointed publisher of *FORTUNE* in 1987. While publisher, Hayes launched the *FORTUNE* 500 Forum, an annual gathering of *FORTUNE* 500 CEO's to discuss the major issues facing business and the nation. A longtime advocate for improvement of the U.S. public education system, Hayes established the *FORTUNE* Education Summit. Held annually in Washington, DC from 1988-1993, the Summit brought together government, business and academic leaders to discuss the role of the business community in education reform. Hayes was a speaker at the 1989 American Bicentennial Presidential Forum—the inauguration of George Bush. In September of 1990, He was one of 15 U.S. executives to join a Presidential Mission to the Soviet Union to discuss new business development and economic cooperation. Hayes is a founding board member of the newly organized Village Foundation, a public charity whose vision is to build a brighter future for African-American boys and their families. He is a Member of the Board and the former Chairman of the Morehouse School of Medicine and has recently joined the Harvard Social Enterprise Advisory Board. In addition he serves on several community and civic boards in his hometown of Colorado Springs. Hayes received his education at the Canterbury School and Georgetown University and served for two years with the United States Army in Europe. He has three children, is a native of New York City and currently resides in Colorado Springs.

WILLIAM J. HYBL - USA

William J. Hybl, raised in Pueblo Colorado, is Chairman and Chief Executive Officer of El Pomar Foundation, one of the largest and oldest foundations in the Rocky Mountain region. El Pomar Foundation provides grants for programs in education, health care, the environment, amateur sports, human services, and the arts, with special emphasis on excellence in nonprofits. He also serves as Vice Chairman of the Board of Directors of the Broadmoor Hotel Inc., and is President Emeritus of the United States Olympic Committee. In addition, Bill Hybl is Board President of the U.S. Olympic Foundation. He was recently appointed Chairman of the Board of the International Foundation for Election Systems, which he joined in 1996. In 1981, Bill Hybl served as Special Counsel to President Ronald Reagan. He also served the Colorado House Legislature from 1972 to 1973. Mr. Hybl is the Civilian Aide to the Secretary of the Army for the State of Colorado. Having received three consecutive presidential appointments, from 1992-1997, Mr. Hybl served as Vice-Chairman of the U.S. Advisory Commission on Public Diplomacy. In 2001, President George W. Bush appointed Mr. Hybl as U.S. Representative to the 56th General Assembly of the United Nations. Mr. Hybl is a graduate of The Colorado College, and earned his J.D. at the University of Colorado School of Law in Boulder. He and his wife Kathleen, have two sons, B.J. and Kyle, and six grandchildren.

DORA NUÑEZ DAVILA - PERU

Ms. Nuñez has a wide public experience. She was Director of Pensions in the Management Department of Arequipa, Director of Planning and Budget in the Southern Region of IPSS, Director of Financial Management - Southern Region, and Chief of Collection for the Southern region of IPSS. She has specialized in Public and Private Labor rights, Social Security Pensions, Penal and Administrative rights. She served as Program Director Consultant for Labor Legislation in Radio Melodía for three years. As a lawyer she specialized in labor legislation and pensions, she has interest in legislative development initiatives with regard to defending the rights of workers and those receiving pensions, women's rights, as well as defending for the establishment of decentralization and making strategic alliances with other political groups with similar objectives. Her congressional agenda will be developing in the "Work", "Social Security", and "Woman and Human Development" Commissions.

THEODORE J. PICCONE - USA

Ted Piccone is a policy and legal expert on issues of democracy, human rights and Latin American affairs. Currently, he is a Director of the Democracy Coalition Project, a global democracy promotion initiative of the Open Society Institute that conducts research and advocacy on matters of democracy and foreign policy. During the Clinton Administration, Mr. Piccone was the Associate Director of the Policy Planning Staff for Secretary of State Madeleine Albright, providing policy advice on issues regarding the Western Hemisphere, global democracy and human rights. He played a leading diplomatic role in organizing the first-ever ministerial meeting of the Community of Democracies, and drafted and negotiated the concluding Warsaw Declaration. He also oversaw the declassification of thousands of U.S. government documents relating to the Pinochet era in Chile and the war in El Salvador. Prior to his tenure at the State Department, Mr. Piccone served as a senior White House advisor for inter-American affairs and as an expert on Latin American civil-military relations at the Pentagon. He directed the first-ever Defense Ministerial of the Americas and helped establish a training center on national security issues for Latin American civilians to strengthen civilian control of the military. Before entering government, Mr. Piccone was Counsel for the United Nations Truth Commission in El Salvador. His other professional experience includes stints as an associate at a leading Philadelphia law firm, press secretary on Capitol Hill, law clerk to a federal judge, and research assistant at the Council on Foreign Relations. Mr. Piccone received a law degree

from Columbia University, where he was Editor-in-Chief of the Columbia Human Rights Law Review and The Jailhouse Lawyer's Manual. He received a B.A. in History *magna cum laude* from the University of Pennsylvania.

RICHARD W. SOUDRIETTE - USA

Richard W. Soudriette has served as President of the International Foundation for Election systems (IFES) since 1988. Under Mr. Soudriette's leadership, IFES has grown into one of the premier organizations offering technical assistance in the areas of elections, civil society, rule of law and governance. He has played a key role in launching networks of elections officials in Latin America, Central and Eastern Europe, Africa and Asia and has overseen the tremendous growth of IFES, which has worked in over 120 countries around the world. Prior to joining IFES, Mr. Soudriette served as Chief of Staff for U.S. Congressman James M. Inhofe (R-OK), Director of the U.S. Peace Corps in Paraguay and the Dominican Republic, and Chief of Staff for the Mayor of Tulsa, Oklahoma. Mr. Soudriette is currently a member of the American Political Science Association and the International Association of Clerks, Recorders, Treasurers and Election Officials (IACREOT). He is a graduate of the University of Tulsa with a B.A. in Political Science and Masters of Public Administration from the University of Oklahoma.

JORGE TIRADO - PUERTO RICO

Mr. Tirado is an expert in Management Information Systems (MIS), consulting, design, development, implementation and operations since 1966. Mr. Tirado started in MIS (then Data Processing) by holding a position as a programmer and data processing procedure designer while in the US Air Force, until 1970. From 1971 until 1973 he held the position of service bureau manager for Sperry Univac (Casa Lee Computers, Inc.). In 1973, Mr. Tirado was appointed corporate vice-president and service bureau EDP manager for Datacorp of P.R. Inc. In 1976, he founded Jorge I. Tirado & Asociados Inc., later JTA Inc.

He has been proficient in the analysis and design of information systems, such as: Process Control, Telecommunications (WAN's and LAN's), Database System, Research and Development, Business and Government Accounting Applications, Computer-Based Health-Care Applications and Electoral Systems. He is considered an expert in the area of MIS Management Consulting for Health-Care Institutions, International Elections and Civil Registers, Telecommunications (WANs and LANs), EDP Auditing, and Computer Law.

Mr. Tirado holds a degree in business Administration with a major in Management Information Systems and Statistics, and post-graduate studies in MIS. In 1981 he obtained a Juris Doctor degree from the Interamerican University School of Law, and post-graduate studies in Computer Law.

FERNANDO ZERTUCHE MUÑOZ - MEXICO

Obtained a law degree from the National Autonomous University of Mexico (UNAM) and obtained a M.A. in History from the Colegio de Mexico. Mr. Zertuche has worked in the Public Administration in education, laboral and social issues. He served as the Deputy Secretary of the Labor Ministry, President of the Federal Labor Court and General Secretary of the Mexican Institute of Social Security (IMSS). Mr. Zertuche represented Mexico in the International Labor Organization. In June 1994 was elected by the Congress to serve as the Citizens Adviser of the General Council of the Federal Electoral Institute (IFE). He is the author of many books on historical, political and social analysis and others specializing in the Mexican Revolution. He has taught at the UNAM and the Women's University of Mexico.

ANNEX IV



EXTENDIENDO EL ALCANCE DE LA DEMOCRACIA

**DELEGACIÓN INTERNACIONAL DE OBSERVACIÓN DE IFES
PARAGUAY 2003, ELECCIONES GENERALES
FORMULARIO DE OBSERVACIÓN ELECTORAL**

OBSERVADOR/A: _____ HORA: _____
DEPARTAMENTO: _____ DISTRITO: _____
ZONA: _____ LOCAL DE VOTACIÓN: _____
MESA ELECTORAL: _____

MESA ELECTORAL

¿Fue puntual la apertura de la mesa electoral? SI _____ NO _____

¿Se encontraban presentes todos los miembros del colegio electoral a la hora de apertura? SI _____ NO _____

¿Permite la ubicación y organización de los colegios electorales una votación ordenada? SI _____ NO _____

¿Están disponibles todos los materiales electorales? SI _____ NO _____

¿Hay organización y eficiencia por parte de los miembros del colegio electoral? SI _____ NO _____

¿Está en orden el padrón electoral?
Si es negativo, describa _____

¿Se respeta el principio del voto secreto? SI _____ NO _____

¿Reacción positiva del votante con respecto al Voto Electrónico? SI _____ NO _____

¿Hay otros observadores presentes? SI _____ NO _____

Nacionales _____ Internacionales _____ Partidos políticos _____

CENTRO DE VOTACION

¿Hay presencia de fuerzas de seguridad?
Policía _____ Ejercito _____ Otra _____

¿Se observan acciones de intimidación o coacción a los votantes en la cercanía del centro de votación?
En caso afirmativo, describa _____

¿Hay actividades proselitistas o propaganda electoral en las inmediaciones del centro de votación?
En caso afirmativo, describa _____

SI _____ NO _____

OTRAS OBSERVACIONES / DENUNCIAS: _____



EXTENDIENDO EL ALCANCE DE LA DEMOCRACIA

**DELEGACIÓN INTERNACIONAL DE OBSERVACIÓN DE IFES
ELECCIONES GENERALES DE PARAGUAY
27 DE ABRIL DEL 2003**

FORMULARIO DE ESCRUTINIO

OBSERVADOR: _____ HORA: _____
DEPARTAMENTO: _____ DISTRITO: _____
ZONA: _____ LOCAL DE VOTACION: _____
MESA ELECTORAL: _____
NUMERO DE VOTANTES REGISTRADOS: _____ CUANTOS VOTARON: _____
HORA DEL CIERRE : _____

	PARTIDO POLITICO	CANDIDATO	VOTOS
1	Partido Colorado	Nicanor Duarte Frutos PRESIDENTE Luis Castiglione Soria VICEPRESIDENTE	
2	Partido Liberal Radical Autentico	Julio Cesar Franco PRESIDENTE Pantaleón Eligio Campuzano VICEPRESIDENTE	
3	Partido Encuentro Nacional	Diego Abrente Brun PRESIDENTE María Elena Araujo VICEPRESIDENTE	
4	Partido UNACE	Guillermo Sánchez Guffanti PRESIDENTE Victos Sánchez Villagra VICEPRESIDENTE	
5	Movimiento Patria Querida	Pedro Fadul PRESIDENTE Daniel Codas VICEPRESIDENTE	
6	Movimiento Independiente Fuerza Ciudadana	Horacio Galeano Perrone PRESIDENTE Cirila Cabral Vda. De Alcaráz VICEPRESIDENTE	
7	Movimiento Fuerza Democrática Independiente	Guillermo Hellmers PRESIDENTE María Angélica Cano Radil VICEPRESIDENTE	
8	Partido Patria Libre	Tomás Zayas PRESIDENTE Anunciación Aurora Montiel VICEPRESIDENTE	



EXTENDIENDO EL ALCANCE DE LA DEMOCRACIA

9	Partido Humanista	Teresa Notario PRESIDENTE Armando Casado VICEPRESIDENTE	
10	Partido Frente Amplio	Pedro Almada Galeano PRESIDENTE Federico Milciades Santos VICEPRESIDENTE	
VOTOS NULOS			
VOTOS EN BLANCO			
VOTOS VALIDOS			
TOTAL DE VOTOS EMITIDOS			

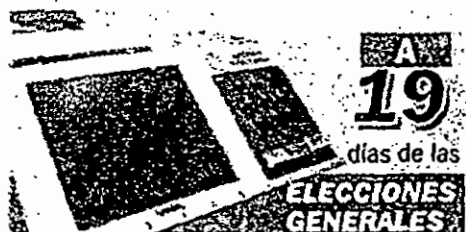
OTRAS OBSERVACIONES: _____

ANNEX V

Martes 8 de Abril de 2003 – Jueves 24 de Abril de 2003

LLEGO MISION INTERNACIONAL DE IFES

Estados Unidos ve positivo uso de urnas electrónicas



El uso de las urnas electrónicas da mucha confianza al pueblo, aseguró el embajador de Estados Unidos acreditado ante Paraguay, John Francis Keane, tras su reunión con el titular del Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE), Alberto Ramírez Zambonini.

El representante estadounidense se negó a opinar sobre aspectos de política doméstica, como posibles alianzas entre partidos o la eliminación del uso de las urnas electrónicas.

Son asuntos que los paraguayos y su Justicia resolverán conforme a sus sistemas, dijo el diplomático.

Respecto de la controversia iniciada por el Partido Colorado sobre las urnas electrónicas, alegó que es un tema técnico que desconoce. Sin embargo, el embajador Keane comentó la experiencia que ha tenido su país con el uso de estos aparatos en diversos procesos electorales.

"En Estados Unidos hemos utilizado urnas electrónicas casi en la mayoría de los estados de mi país. Hemos tenido muy buena experiencia y ha dado al pueblo mucha confianza en los comicios y resultados que reflejan la decisión del pueblo. Nosotros en Estados Unidos hemos tenido buena experiencia en los estados donde se han utilizado", reiteró el diplomático acreditado en nuestro país.

Misión de IFES

Pablo Galarza, jefe de la misión de la Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES, por sus siglas en inglés), se entrevistó con el titular del TSJE. El organismo no gubernamental realizará una pequeña misión de observación electoral en nuestro país, el próximo 27 de abril.

"Nos especializamos en elecciones pero no tenemos todavía un criterio sobre el proceso del país. Será la primera vez que realizamos una observación con voto electrónico de por medio, pero hemos trabajado en el tema, y lo conocemos. Vamos a conversar con los partidos políticos y los candidatos, y el tema de la urna electrónica será uno de ellos", dijo Galarza.

Además, observarán las actividades logísticas preparadas por el TSJE, las urnas electrónicas. También viajarán por el país y conversarán con la gente para medir el ánimo para la votación, dijo el jefe de la pre-misión electoral de IFES.

**ESPECIAL**

Miércoles 23 de abril de 2003

► Ex Pdte. de Costa Rica es observador

El ex presidente de Costa Rica Miguel Ángel Rodríguez encabeza la misión de trece observadores internacionales que llegan esta mañana para las elecciones generales del domingo. A las 19:00 ofrecerán una conferencia de prensa en un hotel céntrico de Asunción. La misión pertenece a la Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES), según informó ayer el embajador de EE.UU., John F. Keane.

La misión de observadores está presidida por Richard W. Soudriette, quien explicará hoy el objetivo de la visita al país y las audiencias que mantendrán con los principales candidatos de los nueve partidos o movimientos políticos en pugna.

La misión estará encabezada por Rodríguez e integran también la delegación Zaida Arguedas (directora ejecutiva ad-

junta de la Liga de Mujeres Votantes de EE.UU.), Mercedes de Freitas (coordinadora general de Mirador Democrático de Venezuela), Patricio F. Gajardo (director para América Latina y el Caribe de IFES), Pablo Galarce (coordinador de la misión electoral de IFES en el Paraguay), James Hayes (ex presidente de la Cámara Junior de EE.UU.), William J. Hybl (presidente del directorio de IFES), Dora Núñez Dávila (congresista de Perú), Theodore Piccone (asesor principal en el Instituto Sociedad Abierta de EE.UU.), Felipe Salaberry (diputado del Congreso de Chile), Soudriette (presidente de IFES), Jorge Tirado (consultor internacional de Puerto Rico) y Fernando Zertuche (secretario ejecutivo del Instituto Federal Electoral de México).

Ex presidente lidera misión electoral

► Un total de trece expertos internacionales para observar las elecciones del próximo domingo envió la Fundación Internacional para Sistemas Electorales, organismo norteamericano que respalda desde hace varios años el proceso democrático en Paraguay. Los mismos fueron presentados anoche durante una conferencia de prensa.

La misión está encabezada por el ex presidente de Costa Rica, Miguel Angel Rodríguez e integran Zaida Arguedas, directora ejecutiva adjunta de la Liga de Mujeres Votantes de los EE.UU., Richard Soudriette, presidente de IFES y otros expertos.

Dichos observadores examinarán el comportamiento de la campaña electoral de los principales partidos políticos, los procedimientos formales que las autoridades electorales de Paraguay han implementado, la participación ciudadana y el acceso a una información adecuada para todos los electores paraguayos, se informó ayer.

En los días previos a los comicios, la delegación tiene previsto reunirse con autoridades de los partidos políticos y movimientos que participarán en los comicios, con integrantes del Tribunal Superior de Justicia Electoral y representantes de otros organismos.



Los observadores seguirán paso a paso el comportamiento de los electores teniendo en cuenta la novedad de las urnas electrónicas.

PARA LAS ELECCIONES DEL DOMINGO

Fundación internacional presentó a observadores

La Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES) realizó anoche la presentación de los observadores internacionales de esta organización que controlarán el proceso comicial del próximo domingo.

El presidente de IFES, Richard Soudriette, calificó el proceso de organización como extraordinario, por los esfuerzos realizados para la implementación del sistema electrónico de votación.

Patricio Fajardo, director para la América del organismo internacional, comentó que este es el momento propicio en Paraguay para que los candidatos ofrez-

can alternativas para el país y menos promesas, especialmente por el momento político y económico que vive la república.

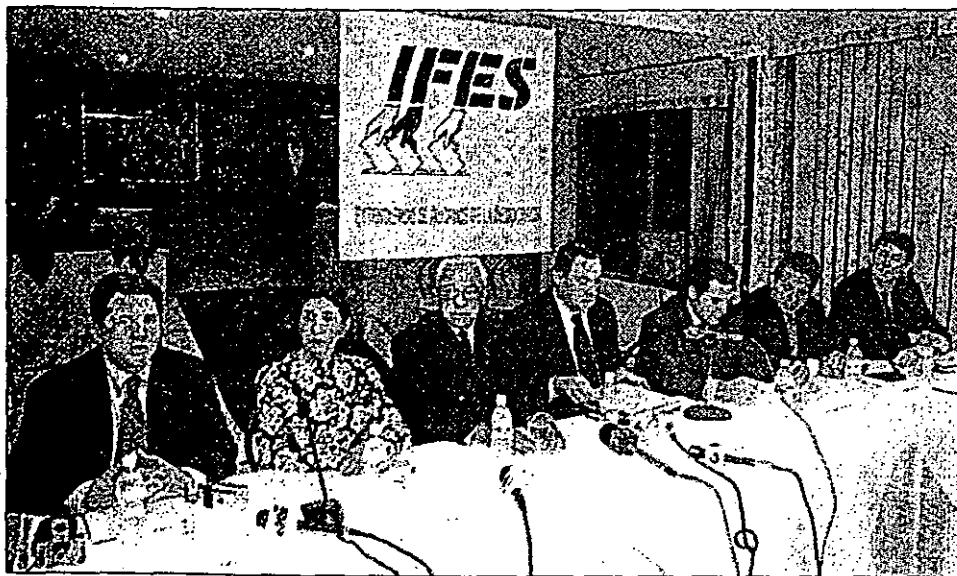
Las elecciones nacionales están previstas para el próximo domingo 27 de abril y se estima que las mismas serán transparentes.

No obstante, los observadores de la IFES están preparados para afrontar cualquier expectativa o riesgo en el proceso electivo, lo que también es posible, teniendo en cuenta los altos intereses en juego y los antecedentes que en este sentido se han registrado en anteriores elecciones.

SE UTILIZARAN ADECUADAMENTE LAS URNAS ELECTRONICAS, DICEN

Observadores confían en transparencia electoral

Si bien los observadores del Sistema Internacional para Sistemas Electorales (IFES) reconocen que nuestro país será un campo experimental para la utilización de las urnas electrónicas, expresaron su confianza en la transparencia electoral. Resaltaron el trabajo desempeñado por el Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE).



Algunos de los observadores de IFES que participaron anoche de la conferencia de prensa en el Hotel Excelsior.

Durante una conferencia de prensa que convocaron anoche en el Hotel Excelsior, los miembros de IFES anunciaron que recorrerán el domingo los locales de votación para observar cómo "los paraguayos utilizan y adaptan las urnas electrónicas".

El presidente del organismo Richard W. Soudriette reconoció que nuestro país será una especie de campo experimental en la utilización del sistema

electrónico y manifestó que se tuvo mucho éxito en un país vecino y con mayor cantidad de electorado como Brasil.

Requerido por qué precisamente Paraguay es el país elegido para la prueba, sostuvo que se debe en gran medida al buen trabajo realizado por el TSJE, "una institución que se ha ganado la credibilidad de la ciudadanía paraguaya", indicó.

Mencionó luego que va-

rios funcionarios técnicos de IFES estuvieron asistiendo al proceso de adaptación y de capacitación de los funcionarios de la Justicia Electoral, por lo que expresó su plena confianza en que el sistema tendrá éxito.

Dijo además que el sistema es muy bien visto en otras naciones y de a poco se irá implementando gradualmente.

Soudriette recordó que IFES se fundó en 1989 y

desde entonces están trabajando en nuestro país. Dijo también que en 12 años organizó más de 30 misiones de observación en América Latina y el Caribe.

Informó además que el ex presidente de Costa Rica, Miguel Ángel Rodríguez, jefe de la misión que observará las elecciones el próximo domingo, está llegando a nuestro país el viernes.

ELEGIMOS

JUEVES 24 DE ABRIL DE 2003



IFES también hará monitoreo

La Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES) presentó a las personas que en nombre de su organización observarán los comicios del domingo. El presidente de IFES, Richard Soudriette, destacó que así pretenden renovar el compromiso de la institución con la consolidación democrática.

Rechazan el centralismo

Los nueve candidatos a la Presidencia de la República presentaron su postura sobre la descentralización en una emisión televisiva realizada con los auspicios de la Federación de Asociaciones de Gobiernos Subnacionales que reúne a representantes de las gobernaciones y municipalidades.

Lista 50 mostró a candidatos

El candidato a la Presidencia de la República por el movimiento Fuerza Democrática Independiente, Guillermo Hellmers, presentó a los candidatos que pujan por los distintos cargos en disputa bajo la lista 50. Destacaron la idoneidad de los postulantes.

Viernes 25 de Abril de 2003

POR LOS COMICIOS GENERALES DEL DOMINGO

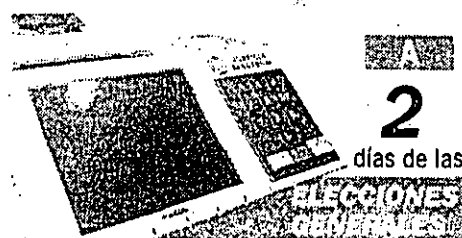
Crece interés de observadores y prensa internacional

La introducción del sistema informático en las presentes elecciones generales concita mayor interés en los organismos electorales de otros países, organizaciones de apoyo a la democracia y prensa internacional.

En cada proceso electoral general crece la expectativa de la comunidad internacional.

En un 12.5 por ciento aumentó la presencia de observadores internacionales, respecto de los que acudieron en las pasadas elecciones generales de 1998. Y en un 15 por ciento respecto de los comicios para la Vicepresidencia del año 2000.

Para el presente año se prevé la presencia de unos 50 observadores internacionales, provenientes de la Organización de Estados Americanos (OEA), Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES), Centro de Asesoría y Promoción Electoral (Capel), a más de presidentes y técnicos de otros organismos electorales homólogos del continente.



En las elecciones presidenciales de 1998 (ganadores Raúl Cubas Grau- Luis María Argaña) el país acogió a 39 observadores electorales, en representación de de OEA y Capel, IFES mantenía entonces una oficina en el país.

Para el año 2000, cuando se eligió vicepresidente de la República a, Julio César Franco, vinieron al país 30 observadores internacionales, de la OEA y Capel, fue el último año que IFES mantuvo oficina nacional en Paraguay.

La prensa internacional asimismo man-

HISTORICO DE OBSERVADORES INTERNACIONALES

AÑO	NUMERO DE OBSERVADORES	INSTITUCIONES
1998 (*)	39	OEA - CAPEL
2000 (*)	30	OEA - CAPEL
2003	50	OEA - CAPEL - IFES

(*) IFES mantenía una oficina en Asunción.

PRENSA ACREDITADA

CNN	Suecia
BBC	China
EFE	Cuba
REUTERS	México
PRENSA LATINA	Alemania
Argentina	Brasil



tiene una amplia expectativa por el desarrollo de los comicios paraguayos, y por los resultados por primera vez del sistema de voto electrónico en un país de habla hispana.

Hasta el momento se han acreditado periodistas provenientes de medios de co-

municación de México, Cuba, Argentina, Brasil, Alemania, China y Suecia.

Asimismo, delegados internacionales de las agencias informativas mundiales, BBC de Londres, CNN, EFE, Reuters, Prensa Latina, y Xinhua.

Recepción para agasajar a observadores internacionales



Carlos Vela Marquillo, John F. Keane, Dr. Santiago Murray, Dr. Rafael Dendia y Juan Ignacio García.



Bonifacio Ríos Avalos, Félix Córdoba Moyano y Fernando Guardia.



Roberto Cuéllar, Rocio Hermosa, Richard W. Soudriette, Wayne R. Nilsestuen y el Dr. Alberto Ramírez Zambonini.

Una recepción fue ofrecida anoche por el embajador de los Estados Unidos de América, John F. Keane, para agasajar a los miembros de la Misión de Observadores de los Estados Unidos, quienes arribaron al país con motivo de las próximas elecciones generales. Este evento tuvo lugar en la residencia del diplomático donde compartieron una grata velada.



Carlos Orlando, Carlos Urruty y Luis Alberto Mauro.

Sabado 26 de Abril de 2003

Observadores sondearon clima electoral en un intenso periplo

es Presidenciales



Observadores internacionales de la A, IFES y IIDH, a para participar de las elecciones de mañana, toda de ayer para re- a los candidatos y dades nacionales. estaba en el Pala- z, los observado- staron la trascen- tas elecciones, y el : toca desempeñar is a Paraguay en toral, en esta oca- utilización de las nicas en un 46 por ectorado.

Macchi agradeció de los observado- ie se siente muy or la presencia de para garantizar la i de los comicios. ente del Tribunal Justicia Electoral, uez Zambonini, todo está previs- alización de los empo de precisar ia de los observa- ufica una erga- nte para el país. olamente a algu-

La misión de observadores internacionales realizó ayer un periplo para conocer la posición de los actores políticos ante las elecciones presidenciales de mañana. El itinerario se inició con visita al presidente de la República y a los dos candidatos opositores, Pedro Fadul y Yoyito Franco. Los observadores se mostraron complacidos por la implementación de las urnas electrónicas. Esta mañana se reúnen con Nicanor Duarte Frutos.



Los visitantes estuvieron esta mañana con el presidente Luis González Macchi.

nos se les paga los gastos, pero la mayoría viene por cuenta de sus respectivas organizaciones.

Confirmó, además, que arribaron unos 80 observadores internacionales en todo el país, y que los diplomáticos acreditados ante el gobierno nacional también actuarán como observadores, por lo que la cifra llegará a cien.

Roberto Quéllar, director del Instituto Internacional de Derechos Humanos (IIDH), destacó la importancia de incluir la tecnología al sistema de elección de autoridades, y dijo que en la mayoría de los casos se tuvieron muy buenas experiencias como en el caso del Brasil, y que solamente en la Florida se tuvo una experiencia no muy

buena, pero que fue solamente por un error humano.

Finalizada la entrevista en Palacio, se trasladaron a Fernando de la Mora, donde puntualmente a las 10, se reunieron con Julio César Franco, candidato del PLRA. Aquí la reunión tuvo otra tónica ante la andadura de denuncias presentadas por el radicalismo auténtico. (Ver página siguiente.)

En horas de la tarde se reunieron con Pedro Fadul, del Movimiento Patria Querida, en el PC ubicado en Santa Teresa casi Aviadores del Chaco, donde hablaron del proceso electoral en nuestro país.

Hoy, a las 7, se reúnen con el colorado Nicanor Duarte Frutos.



En horas de la tarde, los observadores dialogaron con Pedro Fadul.



El periplo también incluyó una entrevista con el colorado Nicanor Duarte Frutos.

ELEGIMOS
26 | 27 DE ABRIL DE 2003



Presidenciales 2003

IFES □ Observadores de EEUU, conformes con TSJE **Será una elección transparente**

▲ Dany Fleitas | Asunción

Los ocho observadores de la Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES) que actuarán de fiscalizadores confían en la transparencia de los comicios presidenciales de mañana.

Richard Soudriette, uno de los ocho observadores de IFES de EEUU, dijo que lo más importante y llamativo es la decisión del pueblo paraguayo de utilizar el moderno método de las urnas electrónicas para elegir a sus autoridades. "Es importante es-

tudiar y mirar este proceso. El Tribunal Electoral ha hecho un proceso muy transparente que consolidará la democracia. Confío en lo que están haciendo, y lo más importante es el uso de las urnas electrónicas. Es histórico porque es uno de los pocos países que está tratando de usar esta tecnología", dijo.

Soudriette estuvo ayer en la audiencia protocolar con el presidente de la República en Palacio de López, del que tomaron parte otros 36 observadores de la OEA y del IIDH,



que tendrán a su cargo la fiscalización de este proceso electoral que cierra su telón mañana. ▽

Urnas electrónicas, nuevo desafío

▲ D. F. | Asunción

Los observadores están sumamente interesados en ver cómo reacciona el pueblo ante el uso de las urnas electrónicas brasileñas "en otro tipo de escena".

Así dijo Patricio Gajardo, uno de los 44 observadores internacionales que tendrá a su cargo la fiscalización de las elecciones presidenciales de este domingo. "Uno de los intereses primordiales de los organismos de la región es el nuevo sistema que implementa la

Justicia Electoral. Me refiere a las urnas electrónicas, que ya se ha dado en Brasil, aunque se los quiere ver en otra escena", recalcó el funcionario comisionado por IFES. Sin embargo, Gajardo aclaró que su opinión no debe ser interpretada como que Paraguay vendría a ser en este caso una especie de "conejiño de Indias" de Latinoamérica. "El TSJE ya había dispuesto la utilización de esta tecnología en un 1,5% en las elecciones municipales, así

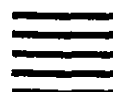


que ya tiene experiencia y ya hay antecedentes", acotó. ▽



ELEGIMOS

26 | 27 DE ABRIL DE 2003



15

Presidenciales 2003

BAJO LUPA ■ Las Ong harán estricta vigilancia del desarrollo de comicios

Habrá control interno y externo

▲ Víctor Dentella | Asunción

Además de los observadores internacionales, varias organizaciones no gubernamentales harán una tarea de control y vigilancia para la limpieza de los comicios de mañana.

Decidamos, IDEA, IFES, Sumando, Contralorías Ciudadanas y otras organizaciones no gubernamen-

tales anunciaron que marcarán presencia activa en las elecciones a través de un trabajo de observación. Se estima que más de mil personas trabajarán directamente en este sentido.

Decidamos reportará, a partir de las 11 de la mañana del domingo, el resultado de la observación. Para ello convocará a una rueda

de prensa en su local.

La Red de Contralorías Ciudadanas tiene pensado cubrir todo el país con sus 23 organizaciones. La intención es detectar la utilización o no de vehículos y otros bienes del Estado en favor de organizaciones políticas y denunciar estos hechos.

Por otra parte, 39 magistra-

dos electorales de quince países del continente americano observarán los comicios. Los visitantes pertenecen al Centro Interamericano de Asesoría y Promoción Electoral. Ayer estos observadores extranjeros dialogaron con el presidente de la República, el canciller y candidatos en pugna. ■

Domingo 27 de Abril de 2003



En la residencia de Nicanor Duarte Frutos se desarrolló el encuentro con los observadores internacionales.

Nicanor explicó a observadores polémica sobre voto electrónico

▷ A diferencia de su adversario, Julio César "Yoyito" Franco, Nicanor Duarte Frutos no manifestó ayer ninguna preocupación puntual a la misión de los observadores electorales de la OEA, y por el contrario se mostró muy conforme con el desarrollo de todo el proceso electoral que culmina hoy.

La reunión con los observadores, que se verificó temprano en el domicilio del presidenciable de la Lista 1, se extendió por más de una hora y fue cerrada para la prensa; sirvió, según la versión de los observadores, para que Duarte Frutos expresara sus expectativas sobre los comicios y para que de paso explicara la polémica posición que adoptó el Partido Colorado sobre las

urnas electrónicas.

"Vemos todo con mucha normalidad, no hemos observado nada, yo creo que vamos a ser parte de una gran fiesta cívica. El (Duarte Frutos) no ha expresado ninguna inquietud, al contrario está muy contento y agradecido por la presencia y el número de países representados en la misión", dijo Santiago Murray, asesor especial de la OEA, al relatar pormenores del encuentro.

El único tema un poco polémico que se abordó con el candidato de la ANR fue la denuncia que a los observadores formuló "Yoyito" Franco en torno a la presión que estarían teniendo los miembros de las Fuerzas Armadas para votar por la Lista 1. Sin embargo, la explicación que les dio Duarte Frutos pareció convencer a los observadores.

"El respondió que las FF AA son sin duda una entidad mucho más institucional desde hace 8 años. Antes, dijo, todo el mundo se enteraba quiénes eran los comandantes y que hoy las FF AA no pasan desapercibidas, pero ya no hay un liderazgo caudillista", afirmó Roberto Cuéllar, jefe de la misión electoral.

Por otra parte, preguntado por los rumores de que algunos medios difundirán resultados de boca de urna antes de que finalicen los comicios, Santiago Murray hizo un pedido especial a las empresas periodísticas para que no incurran en esta falta. De lo contrario, señaló, esto será perjudicial para el desarrollo de las elecciones. De paso, aseguró que será muy difícil que hoy se produzca fraude electoral.

El segundo de la OEA está de vigilante

El secretario general adjunto de la Organización de Estados Americanos (OEA), Luigi Enaudi, participará como calificado observador internacional de las elecciones generales en Paraguay. Enaudi, el segundo del secretario general César Gaviria Trujillo, llegó ayer sábado a Asunción y se acoplará hoy a los trabajos de los más de 100 observadores internacionales que se encuentran en el país.

Enaudi, de nacionalidad estadounidense, es un reconocido internacionalista y es nieto del ex presidente italiano Luigi Enaudi, revelaron fuentes diplomáticas. Fue recibido en el aeropuerto internacional por el embajador paraguayo ante la OEA, Luis Enrique Chasse Plate.

El secretario general adjunto de la OEA participó activamente en Washington, D.C. para la firma de un acuerdo con el Gobierno paraguayo sobre la implementación de las urnas electrónicas en forma masiva. Hoy el 46% de los paraguayos habilitados podrán votar por primera vez en la historia del país con las urnas electrónicas, aparatos que fueron cedidos por el Gobierno del Brasil.

MÁS DE 100 OBSERVADORES

El presidente del Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE), Alberto Ramírez Zambonini, declaró a los periodistas que más de 100 observadores internacionales se encuentran en el país.

MILITARES YA NO TIENEN LIDERAZGO DE ANTES, SEGUN CANDIDATO

FF.AA. están institucionalizadas, dijo Nicanor a observadores



Nicanor Duarte Frutos, a la izquierda sentado, durante la reunión ayer en su casa con los observadores de la OEA.

Las Fuerzas Armadas más institucionalizadas que anteriormente. Textualmente él nos dijo que antes, la ciudadanía entera, todo el mundo sabía quién era el comandante general, el comandante de unidad, el comandante de regimiento; hoy, las FF.AA., no es que pasan desapercibidas, pero ya no tienen el liderazgo de antes", reveló.

También destacó que conversaron sobre el voto electrónico, del control de mesas, de la crisis que tuvo el Partido Colorado con el porcentaje de las urnas electrónicas y de la educación. A criterio del jefe de observadores de la OEA, el voto electrónico "es un te-

ma superado". "El Partido Colorado defendió el sistema de voto tradicional, pero terminó aceptando el avance de la tecnología en materia electoral. El sistema de voto electrónico tiene todas las medidas para evitar fraude", aseguró Cuéllar.

Finalmente, dijo que en cuanto al tema de los derechos humanos, "uno tiene que predicar DD.HH. ahí donde hace falta convencimiento. Le puedo comentar que hace un año estuvimos cuatro meses con las FF.AA. del Paraguay y se ha percibido un cambio, no digo que sean las FF.AA. del Vaticano, pero sí hay cambios", agregó.

Cuéllar, consultado sobre qué hablaron con Duarte Frutos, respondió que de las FF.AA. "El Dr. Nicanor Duarte nos dijo que hoy las FF.AA. están

Lunes 28 de Abril de 2003



DE ABRIL DE 2003

14 OPINION

Protagonista

Patricio Gajardo

Uno de los observadores internacionales comisionados que tuvieron a su cargo la fiscalización de las elecciones, y cuyo interés particular se centró en el uso de urnas electrónicas. ■

La cifra

32.500.000.000

de guaraníes fue el costo operativo de las elecciones nacionales, incluyendo la movilización de las fuerzas de seguridad. ■

servadores felicitaron

Asunción
crepancias. Todos
dores internaciona-
ron en que hubo
xitosas, transpa-
rencias.
restricciones.
zación de Estados
s (OEA), la Fun-
temacional para
lectorales (IFES),
Electoral del Bra-
uto Nacional De-
NDI) y el Institu-
ricano de Dere-

chos Humanos coincidieron
en que hubo elecciones exi-
tosas y fue una ocasión más
de reafirmación de la demo-
cracia paraguaya.
Todos ellos dieron su eva-
luación en el Salón Audito-
rio del Tribunal Superior
de Justicia Electoral (TSJE)
minutos antes de conocerse
los resultados finales del
conteo rápido y felicitaron
al pueblo paraguayo por el
ejemplar comportamiento

cívico demostrado.
También todos felicitaron a
la Justicia Electoral por el
profesionalismo demostrado
en la organización de los co-
micios y por la excelente
prueba que dio el 46% del
electorado que votó en urnas
electrónicas. Para la OEA, el
exitoso proceso electoral, por
la vía del voto electrónico,
abre la posibilidad para que,
otros países puedan repetir la
experiencia. ■



ELEGIMOS

LUNES 28 DE ABRIL DE 2003





Observadores felicitan madurez cívica de los paraguayos

Los observadores internacionales felicitaron anoche la madurez cívica que demostraron los paraguayos en las elecciones generales realizadas ayer en todo el país. El secretario general adjunto de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Luigi Enaudi, dijo que los comicios se realizaron en forma libre y sin restricciones, en tanto que la máxima autoridad electobrasileña, José Pablo Sepúlveda dijo que para su país fue un orgullo cooperar con las urnas electrónicas.

"La misión (de la OEA) constató ante el día de la elección que los

ciudadanos acudieron a las urnas a ejercer su derecho al sufragio de manera libre y sin restricciones y, particularmente, observó el efectivo uso de las urnas electrónicas en los distintos sectores seleccionados", añadió.

Enaudi, de nacionalidad estadounidense, congratuló también al pueblo paraguayo por su alto espíritu cívico, así como por su ordenada, entusiasta y pacífica participación. Igualmente, felicitó a los candidatos presidenciales que reconocieron y apoyaron el esfuerzo de incorporar nuevas tecnologías en la contienda electoral y reco-

nocen el compromiso demostrado por el Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE) de llevar a cabo este proceso con la firme convicción de abonar la transparencia y la legitimidad al soberano ejercicio del sufragio.

EMBAJADOR DE EE.UU. DESTACA CIVISMO

El embajador de EE.UU., John F. Keane, manifestó también anoche su satisfacción por el alto grado de civismo del pueblo paraguayo y comentó a nuestro diario que tuvo la oportunidad de visitar varios locales de votación y le sorprendió la rápida adaptación de los electores a las urnas electrónicas.

De elecciones paraguayas informará la OEA

El secretario general adjunto de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Luigi Enaudi, informará en la sesión del organismo internacional el desarrollo y los resultados de las elecciones paraguayas. Enaudi declaró que los comicios realizados ayer representan una evolución en la cultura política del Paraguay.

El alto funcionario de la OEA, quien se mostró satisfecho por el desarrollo de las elecciones, dijo que no comparte la visión negativa que desde el exterior se le da al Paraguay y señaló que se debe conocer la idiosincrasia de nuestro país para emitir una opinión.

Enaudi, de nacionalidad norteamericana, recorrió la víspera de los 130 locales de votación habilitados en la misión acompañado del jefe de la misión de los observadores de la OEA en Paraguay, Santiago Murray; de miembros del Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE) y embajador paraguayo ante la OEA, Luis Enrique Chase.

Afirman que democracia abarca mejorar lo social

La democracia no se debe agotar en las elecciones y se debe extender también al mejoramiento de los niveles de vida económico y social, declaró anoche en la Justicia Electoral el jefe de uno de los tres grupos de observadores internacionales, Roberto Cuéllar. Sugirió que el candidato ganador traduzca su victoria en el mayor sustento de la vida y en los derechos humanos.

Al igual que sus colegas observadores, Cuéllar destacó la madurez cívica de los paraguayos que mantuvieron un comportamiento ejemplar durante la jornada comicial de la víspera. Insistió en la necesidad de instalar definitivamente la democracia, que comienza con las elecciones libres, pero continúa con el mejoramiento de los aspectos económico y social.

El coordinador del Centro Interamericano de Defensa y Promoción Electoral (CAPEL) felicitó a los paraguayos por su rápida adaptación al uso de las urnas electrónicas.

Nivel cívico y transparencia



S marcó también su presencia en capital e interior del país. En la gráfica, Patricio Gajardo, representante de la organización para América Latina, acompañado de William Hybl, también de la organización, conversa con miembros de mesa

Observadores destacaron el clima de normalidad de las elecciones

Elecciones Presidenciales

2003



Los integrantes del cuerpo de observadores internacionales presenciaron las elecciones generales de la víspera, coincidiendo en señalar la normalidad con que se desarrollaron las mismas, destacando las ventajas que otorga la implementación de urnas electrónicas en el proceso de constituir un avance tecnológico favorable a la democracia.

En este sentido, el jefe de misión de la OEA (Organización de Estados Americanos), secretario general de la institución, Luigi Li, describió el "ambiente de las elecciones" como moderno y de tranquilidad. Remarcó que la misión vio positivamente la implementación de las urnas electrónicas, cuyo uso significó un valor agregado.

Li afirmó que la delegación "constató que los ciudadanos acudieron a las urnas de manera libre y sin presiones, haciendo uso de las urnas electrónicas que respondieron dentro de los márgenes previstos por la autoridad electoral". Por su parte, Paul Sepúlveda, presidente del Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación, institución que supervisó los dispositivos para el voto electrónico, subrayó que tal asistencia se dio con la convicción de que en América Latina la construcción de la democracia debe

Los observadores internacionales, que siguieron las elecciones de ayer, señalaron la regularidad con que transcurrió la jornada, a la vez de destacar la positiva utilización de las urnas electrónicas. Coincidieron en que además de un avance tecnológico, el sistema implementado dio seguridad a los comicios. Hay cosas que mejorar y se espera que los políticos ayuden en ello, acotaron como recomendación.

ser una obra de cooperación permanente de todos los pueblos comprometidos con el sueño democrático".

"La cultura democrática de parte de los partidos políticos, funcionarios, la prensa y el pueblo paraguayo" fueron resaltados a su vez por Richard Soudriette, representante de IFES (Fundación Internacional para Sistemas Electorales), quien ratificó que fueron "unas elecciones de las que puede estar muy orgulloso en cualquier país del mundo, porque culminó de una forma tranquila y ordenada y para IFES el ganador en realidad fue la democracia".

Los observadores Roberto Cuéllar, del Centro Interamericano de Defensoría y Promoción Electoral, y Gerardo Lechevalier, del IFES, se sumaron a las positivas consideraciones respecto a las elecciones. "Estos comicios han representado una ocasión única para el pueblo. Paraguay necesita expandir las posibilidades de alcanzar un mejor nivel de vida", manifestó Cuéllar, mientras que Lechevalier reconoció que "hay cosas que se pueden y deben mejorar, como

el proceso electrónico. Esperamos que los dirigentes políticos puedan ayudar a mejorar", y que la IFES "se solidariza con la democracia y la lucha para sacar adelante a este país."

La transmisión rápida de los datos preliminares de las elecciones funcionó sin inconvenientes en la Justicia Electoral, donde se montó la infraestructura necesaria para ello.



LA DESTACA AMBIENTE AGIL, MODERNO Y TRANQUILO

bservadores resaltar

alto

elecciones de ayer se desarrollaron dentro de un ambiente ágil, tranquilo pero, sobre todo, moderno, estuvo Luigi Einaudi, secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA). Este destacó óptimo nivel cívico de la población, remarcó la transparencia y el respeto de la voluntad popular. El jefe misión, Santiago Murray, reconoció la capacidad del Tribunal Electoral al aplicar con éxito el uso de trónicas. Miguel Angel Rodríguez, jefe de misión de IFES, también felicitó al pueblo paraguayo por su Destacó que la jornada fue ordenada y coincidió en la transparencia. Los demás técnicos electorales s coincidieron en dar su aprobación a las urnas electrónicas.

La Organización de Estados Americanos (OEA) felicitó al pueblo paraguayo por haber participado libremente y sin ninguna restricción de los comicios de ayer; a los candidatos por reconocer los resultados y al Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE) por haber potenciado su capacidad con el uso de las urnas electrónicas. Así lo señaló Luigi Einaudi, secretario general de la OEA, quien destacó que nuestro país asumió con éxito el desafío de avanzar por el camino de la modernidad.

Evalúo como positivo el resultado del voto digital así como el proceso de interacción registrado entre las autoridades electorales y la población.

Por su parte, Santiago Murray, jefe de la misión de OEA, sostuvo que al margen de los resultados la jornada comicial de ayer fue calificada como una gran fiesta cívica en la que triunfó la decisión soberana. La misión no identificó ni comprobó maniobra dolosa alguna.

Según dijo, los testigos extranjeros que vinieron a observar el desarrollo de este proceso podrán llevarse una buena experiencia y sobre todo, recomendar el uso del voto digital a sus respectivos países. Considera que el éxito no sólo es del TSJE sino también de la OEA, que ha venido apoyando este novedoso sistema de votación a través de las urnas electrónicas.

Sobre los resultados, Murray sostuvo que el candidato de la preferencia fue Nicanor Duarte Frutos y esto debe ser respetado por todos. Sostuvo además que en adelante le cabe al ganador y a sus colaboradores llevar a cabo un programa de apunte al desarrollo económico con equidad y lo más importante es dar respuestas a las inquietudes y demandas de la sociedad.

Entre tanto, Miguel Angel Rodríguez, jefe de misión de la Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES) y ex presidente de Costa Rica, remarcó que los comicios de ayer se desarrollaron dentro de un ambiente ordenado y transparente. Añadió que satisfizo enormemente el sistema digital de votación e indudablemente los

técnicos extranjeros podrán llevar una buena experiencia aplicable a otros países. Por su parte, Patricio Gajardo, director para América Latina y el Caribe, evaluó positivamente el proceso pero evidentemente harán sugerencias para mejorar el aspecto logístico. En tanto, Jorge Tirado, también de IFES, señaló que en algunos puntos los miembros de mesas demostraron cierto déficit en la capacitación pero todas fueron subsanadas por los efectivos del TSJE (soporte técnico).

No se detectó manejo doloso

Hubo quejas y reclamos durante la jornada de ayer, reconoció Santiago Murray, jefe de misión de la OEA, pero estos no pasaron de ser rumores porque ni las autoridades electorales ni los observadores internacionales recibieron denuncias ni pruebas concretas. IFES tampoco recibió denuncias graves. En cuanto a las fallas de las urnas electrónicas, estas fueron menores al nivel esperado, coincidieron la mayoría de los veedores internacionales.

Ayer, durante la visita que hicieron a varios locales pudieron apreciar la rapidez del voto. "Fue un espectáculo ver a la gente usar las urnas electrónicas", puntualizó Murray.

La OEA por cuarta vez participa activamente de las elecciones en nuestro país, aunque esta última fue una misión de monitoreo técnico.

IFES hará hoy una evaluación

IFES hará su evaluación final esta mañana a las 10.30 en el Hotel Excelsior. Miguel Ángel Rodríguez, jefe de misión, y Richard Soudriette, presidente de IFES, harán una declaración pública sobre el proceso y acto electoral.



El jefe de misión de IFES, Miguel A. Rodríguez dará hoy una rueda de prensa para evaluar los comicios de ayer.

Martes 29 de Abril de 2003

Observadores de IFES recomiendan controlar financiamiento de campañas

La Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES) culminó ayer su misión de observación en las elecciones. En una conferencia de prensa, los observadores destacaron la madurez del pueblo pa-ruayano al reconocer al nuevo Presidente de la República escasas horas de concluida la votación. Luego dijeron sentirse altamente impresionados por la rapidez de la transmisión de datos. Por otra parte, felicitaron a los electores por su participación en el derecho al sufragio, al tiempo que destacó la disminución participativa en la comparación a las elecciones

presidenciales de 1998.

Miguel Angel Rodríguez, ex presidente de Costa Rica, encabezó la delegación que contó con la presencia de diplomáticos y autoridades internacionales, quienes destacaron el trabajo realizado por autoridades y funcionarios del Tribunal Superior de Justicia Electoral (TSJE).

Finalmente, los observadores internacionales hicieron unas recomendaciones según lo observado durante el proceso electoral. En este punto, los veedores aconsejaron transparentar el financiamiento de las campañas y partidos políticos, generando mayor control sobre el origen y

destino de los fondos utilizados, así como la necesidad de dar a conocer con mayor anticipación los nombres de los integrantes de las listas de candidatos.

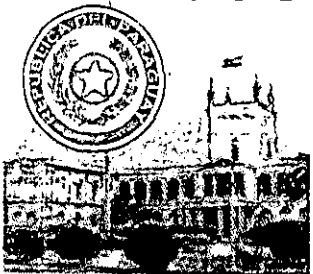
Otra de las recomendaciones realizadas tiene que ver con la propaganda electoral en el sentido de insistir en el cumplimiento de las normas legales que prohíben el proselitismo en las afueras de los locales de votación. En cuanto a la logística electoral, aconsejan mayor información hacia los electores para la ubicación de sus mesas y mejor accesibilidad a los ciudadanos con discapacidades a los diferentes centros de votación.



Observadores Internacionales de IFES, entre quienes se encuentra el ex presidente de Costa Rica, Miguel A. Rodríguez, realizaron una evaluación positiva del proceso electoral.

Elecciones Presidenciales

2003



González Macchi aclaró que su mandato finaliza el 15 de agosto

Un día después de la victoria rotunda de Nicanor Duarte Frutos, el presidente Luis González Macchi se mostró más firme y seguro que nunca y destacó que su mandato irá hasta el 15 de agosto, y que todas las decisiones serán hasta ese momento responsabilidad del Poder Ejecutivo actual, en respuesta a algunas declaraciones del presidente electo. Anunció la conformación de una comisión de transición con el equipo de Nicanor, a quien felicitó vía telefónica ayer.

► Luis González Macchi ratificó ayer en una conferencia de prensa que su gobierno irá hasta el 15 de agosto como lo establece la Constitución Nacional en su artículo 229, y que todas las responsabilidades que genera el cargo las va a ejercer hasta la fecha de entrega de mando. El mismo había reiterado en varias ocasiones que podría entregar el mando antes de finalizar el período, siempre y cuando existiera un acuerdo político.

Si bien anunció la creación de una comisión de transición que tendrá a su cargo el proceso que concluirá con la entrega del poder, González Macchi señaló que esta comisión podrá sugerir algunas cuestiones administrativas, pero que el Poder Ejecutivo actual optará por ejecutar la medida si le parece conveniente o no hacer, bajo su estricta responsabilidad.

Se le consultó sobre las "barridas" que ha anunciado Nicanor en algunas instituciones como Aduanas, IPS y otros, a lo que respondió que "eso lo hará cuando sea presidente en ejercicio", y que ahora las decisiones es-

tarán hasta agosto bajo la responsabilidad de su gobierno.

González Macchi dijo además que ayer llamó por teléfono a Duarte Frutos para felicitarlo por la victoria obtenida, y que tienen previsto reunirse la próxima semana en el Palacio de López para hablar de los temas que hacen al período de transición, pero mientras ya se conformaría la misma.

Por otra parte, dijo que está muy orgulloso del comportamiento cívico de los paraguayos. Ante la consulta de cómo deja el país a su sucesor dijo que políticamente deja un país pacificado, tranquilo.

CON OBSERVADORES

Miguel Ángel Rodríguez, ex presidente de Costa Rica, quien integró la misión de observación electoral, visitó a González Macchi. A su salida, reiteró que el país ha demostrado un comportamiento cívico admirable y la efectividad de las urnas electrónicas y que es necesario que Paraguay aproveche este proceso para enfrentar los retos en materia económica.



Luis González Macchi recibió ayer el saludo de los observadores internacionales, el ex presidente de Costa Rica, Miguel Rodríguez, y de Luigi Ernani, secretario general adjunto de la OEA.

OBSERVADOR PIDE QUE POLITICOS INFORMEN FINANCIAMIENTO

Dinero ilegal apeligra a la democracia, advierten

El dinero de dudoso origen que se destina a campañas políticas apeligra a la democracia, advirtió ayer el ex presidente de Costa Rica Miguel Ángel Rodríguez, quien trabajó como jefe de un grupo de observadores internacionales. Sugirió que los partidos políticos y movimientos justifiquen e informen quiénes les financian, porque puede generar corrupción.

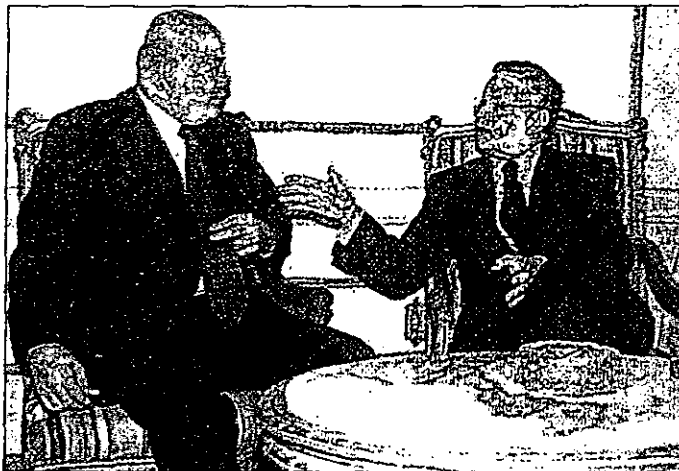
"Es muy peligroso que haya dinero cuyo origen no se conoce, pero que financian campañas políticas. Esto permite al dinero que no tiene un buen origen interferir en campañas políticas. Eso es sumamente peligroso para la democracia", expresó Rodríguez al ofrecer una conferencia de prensa.

El ex mandatario insistió también en la necesidad de que los electores sepan quiénes están financiando a los partidos políticos, porque el financiamiento se puede convertir de alguna manera en favores políticos, y esto se convierte en corrupción.

Sugirió a los partidos políticos publicar nombres y montos y el modo de utilización del dinero por la salud, la ética y el prestigio de la democracia.

FINANCIAMIENTO PUBLICO

Rodríguez recomendó que el Estado paraguayo extienda su financiamiento a partidos y movimientos políticos y que no se restrinja solamente a los partidos políticos con representación parlamentaria. Indicó que la



El ex presidente de Costa Rica Miguel A. Rodríguez (der.) conversa con el presidente Luis González Macchi en Palacio de López.

ayuda financiera permitirá equidad y acceso a todos a un mínimo de participación en los medios masivos de comunicación. "De la misma manera que si un medio de comunicación hace descuentos a un partido político y esto tenga que revelarse (o anotarse) como una contribución política", añadió. Rodríguez encabezó la misión de la Fundación Internacional para Sistemas Electorales (IFES), que trabajó en Paraguay con 13 observadores.

Dejando entrever su desacuerdo con el sistema de integración de las cámaras del Congreso, Rodríguez declaró en el Palacio de López que debe haber mayor discusión, más debate público, para la nominación de los candidatos a senadores y diputados en el Paraguay.

Destacó el gesto de Julio César Franco y Pedro Fadul por haber reconocido la victoria del candidato de la ANR.

SE DEBE TRANSPARENTAR EL ORIGEN DEL DINERO

IFES está preocupada por financiamiento de partidos

Varias recomendaciones al proceso electoral paraguayo realizó la misión de observación internacional de la Fundación Internacional para Sistemas electorales (IFES, por sus siglas en inglés). La principal es la necesidad de impulsar los controles sobre las fuentes de financiamiento de las campañas electorales.

La misión, que contó con 24 observadores, evaluó a los comicios como normales, y se mostraron altamente impresionados por la transmisión rápida de los resultados. También por su pronta difusión pública, lo que ayudó al ambiente pacífico después de los comicios, hecho que proporciona mayor credibilidad al proceso electoral.

Asimismo, recomienda un mayor control y conocimiento del origen y destino de los fondos utilizados en una campaña política.

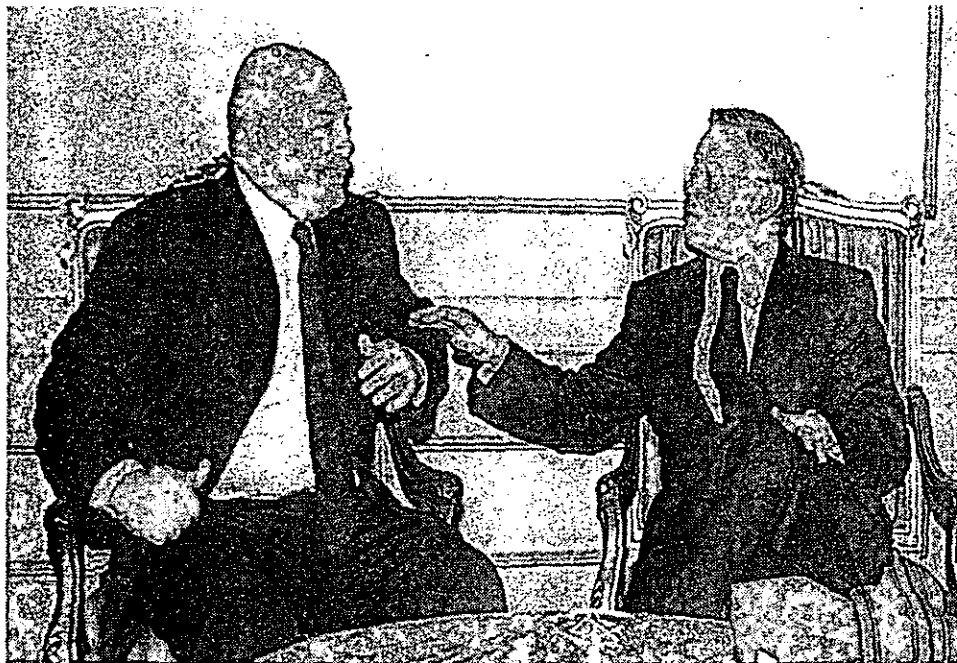
Esto implica transparentar las donaciones públicas y privadas, y los fines a los que se dirigen, buscando la mayor equidad posible. El jefe de la misión y ex presidente de la República de Costa Rica, Miguel Angel Rodríguez, aseguró que la recomendación no se debe al hecho de haber detectado algo que no sea público y notorio.

"No hay un sistema de información sobre cuánto gastan los partidos y quiénes contribuyen económicamente con ellos. No hay ningún sistema de información de qué precios cobran los medios a un partido o a otro. Tampoco hay un medio de información que le permita saber a los ciudadanos qué fuerzas económicas del país están contribuyendo a las campañas de los distintos candidatos y en qué volúmenes", dijo el ex mandatario centroamericano.



Los miembros de la misión electoral de IFES dejaron varias recomendaciones al país, para mejorar el proceso electoral paraguayo.

González Macchi reconoce que deja un país más pobre



El Presidente habló ayer con los periodistas poco después de haberse reunido con el ex presidente de Costa Rica, Miguel A. Rodríguez, jefe de la misión de observadores que llegó al Paraguay para las elecciones.

El presidente Luis Angel González Macchi reconoció ayer que está dejando a su sucesor un país con graves problemas sociales y económicos. Tras reunirse con el ex presidente de Costa Rica, Miguel Angel Rodríguez, el Mandatario habló con los periodistas acreditados en Palacio de Gobierno. Según dijo, lo que sí deja a Nicanor Duarte Frutos es un país políticamente ordenado.

“Según yo creo, dejo un país política-

mente pacificado”, dijo. “Políticamente tenemos un país no convulsionado. Políticamente dejamos un país que en estos 4 años ha realizado tres elecciones nacionales”, precisó.

“Creo -agregó el Presidente- que políticamente el país está institucionalizado, con respeto a las autoridades legalmente constituidas pero indudablemente que tenemos graves problemas económicos y sociales”.

IFES

As one of the world's premier democracy and governance assistance organizations, IFES provides needs-based, targeted, technical assistance designed and implemented through effective partnerships with donors and beneficiaries. Founded in 1987 as a nonpartisan, nonprofit organization, IFES has provided integrated, collaborative solutions in the areas of democratic institution building and participatory governance in more than 120 countries worldwide. IFES' Washington headquarters houses eighty-five employees specializing regionally in Africa, the Americas, Asia, the Middle East, and Europe, as well as functionally in rule of law, civil society, good governance, election administration, applied research, gender issues, public information technology solutions, and more. IFES' staff offers vast country-specific experience and facility in more than 30 languages. IFES employs an additional 120 people in twenty-five field locations.



MAKING DEMOCRACY WORK

INTERNATIONAL FOUNDATION FOR ELECTION SYSTEMS

**1101 15th Street, N.W. • Third Floor
Washington D.C., 20005**

202 • 828 • 8507 FAX 202 • 452 • 0804

www.ifes.org